

## Smlouva o obchodní spolupráci

Dopravní podnik města Ústí nad Labem akciová společnost  
se sídlem Ústí nad Labem, Revoluční 26, PSČ 40111

IČ: 250 13 891

zapsaná v obchodním rejstříku Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vl. 945

jejímž jménem jedná Statutární orgán společnosti Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.

Zastoupená: Mgr. Janem Kubatou, předsedou představenstva

Ing. Pavlem Havránkem, členem představenstva a výkonným ředitelem společnosti

(dále jen DPmÚL)

a

TELTICKET-CZ s.r.o.

se sídlem Ústí nad Labem, Velká Hradební 33, PSČ 40001

IČ: 273 48 377

zapsaná v obchodním rejstříku Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vl. 25449

jejímž jménem jednají jednatele společnosti TELTICKET-CZ s.r.o.

Zastoupená: Ing. Juliánou Šedivou, jednatelem společnosti

Jiřím Markem, jednatelem společnosti

(dále jen TELTICKET)

Shora uvedení účastníci uzavřeli podle ust. § 269 zákona č. 513/1991 Sb. ve znění pozdějších právních předpisů  
- Obchodní zákoník tuto

### smlouvu o obchodní spolupráci

#### 1. ZÁKLADNÍ USTANOVENÍ - ÚČEL SMLOUVY

- 1.1. Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s. je dopravcem a provozovatelem systému Ústecké městské hromadné dopravy (dále jen MHD). Vztahy mezi cestujícími a dopravcem v Ústecké MHD jsou upraveny přepravní smlouvou, která vzniká mezi dopravcem a cestujícím na základě Přepravního řádu, Tarifu MHD a vyhlášených Smluvních přepravních podmínek a jejímž obsahem je zejména závazek dopravce přepravit cestujícího ze stanice nástupní do stanice cílové spoji uvedenými v jízdním řádu řádně a včas a závazek cestujícího dodržovat Přepravní řád a Smluvní přepravní podmínky a zaplatit cenu za přepravu (dále jen "jízdné") podle Tarifu MHD.
- 1.2. Smluvní přepravní podmínky provozu trolejbusů a autobusů Ústecké MHD jsou vydány v souladu se zákonem č. 111/1994 Sb., o silniční dopravě, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 266/1994 Sb., o dráhách, ve znění pozdějších předpisů a podle vyhlášky Ministerstva dopravy a spojů č. 175/2000 Sb., o přepravním řádu pro veřejnou drážní a silniční osobní dopravu (dále jen Přepravní řád)
- 1.3. Cestující za jízdenku zaplatí jízdné stanovené v Tarifu MHD, který je schválen v souladu s cenovými předpisy. Cestující platí jízdné před nástupem do vozidla, ve vozidle nebo způsobem, kterým je zajištěno, aby zaplacené jízdné bylo zaevidováno odbavovacím systémem. Podrobnosti týkající se prodeje jízdenek, podmínek jejich vrácení, druhu, formy, případně vzorů jízdenek a způsobu označení jízdenky pro jednotlivou jízdu při samoobslužném způsobu odbavování cestujících stanovil dopravce ve Smluvních přepravních podmínkách.
- 1.4. DPmÚL má zájem rozšířit možnosti placení jízdenek cestujícími o způsob platby prostřednictvím telekomunikačních služeb zajišťované společností TELTICKET a realizovat Projekt virtuální jízdenky (dále jen projekt).
- 1.5. Projektem virtuální jízdenky se rozumí systém prodeje jízdenek a úhrada jízdného za služby poskytované DPmÚL tak, že cestující má možnost zaplatit stanovený druh jízdného dle Tarifu MHD, které náleží DPmÚL prostřednictvím mobilního telefonu nebo jiného obdobného technického zařízení, jímž může využívat datové komunikační služby (SMS) s možností zpětné kontroly platnosti takové jízdenky. Cena jízdenky není obsažena v ceně telekomunikačních služeb poskytovaných kterýmkoli operátorem; operátor

pouze umožňuje výběr peněz za přepravu a neposkytuje cestujícímu telekomunikační službu. Tento způsob platby jízdného je součástí vyúčtování zasláného operátorem cestujícímu, ale nejde o telekomunikační službu. Platby jsou ve vyúčtování operátora uváděny odděleně od telekomunikačních služeb jako tzv. platby třetí stran. Na základě těchto vyúčtování si u tohoto druhu plateb nemůže zákazník uplatnit DPH z dokladu zasláného operátorem, ale musí požádat o vystavení daňového dokladu DPmUL za podmínek stanovených ve Smluvních přepravních podmínkách, případně jím pověřenou osobu.

- 1.6. Tuto smlouvu uzavírají smluvní strany za účelem úpravy vzájemných vztahů mezi DPmUL a TELTICKET při přípravě, realizaci, technické a mediální podpoře projektu, jakož i při poskytování samotné služby při prodeji virtuálních jízdenek cestujícímu a vzájemném záúčtování.

## 2. ZÁKLADNÍ PRVKY PROJEKTU, ZÁKLADNÍ ZÁVAZKY STRAN

- 2.1. TELTICKET je oprávněn na základě smluvního vztahu s uživatelem vynálezu, tj. firmou Erika a.s. k výkonu práv k originálnímu řešení projektu použití bezhotovostních plateb v městské hromadné dopravě prostřednictvím mobilní telekomunikační služby. TELTICKET současně na základě tohoto smluvního vztahu garantuje, že disponuje všemi technickými prostředky a organizačními možnostmi potřebnými k realizaci projektu.
- 2.2. TELTICKET prohlašuje, že prostřednictvím jeho smluvního partnera firmou Erika a.s. má zajištěna licenční práva k software potřebnému k provozu systému (písemné vyjádření bude přílohou smlouvy) a má zajištěnu technickou podporu projektu. TELTICKET prohlašuje, že je schopna zajistit kapacitu zpracování až 80.000 SMS za minutu.
- 2.3. TELTICKET prohlašuje, že ve spolupráci se svými partnerskými firmami zabezpečí z hlediska technického, investičního a finančního bezproblémové fungování doplňujícího virtuálního systému prodeje sms jízdenek v Ústí nad Labem.
- 2.4. TELTICKET při plnění závazků z této smlouvy nevstupuje do žádných přímých vztahů s cestujícími a neúčastní se přepravní smlouvy mezi cestujícími a dopravcem. Právní vztahy z přepravní smlouvy jsou vždy vůči DPmUL a TELTICKET nepřebírá současně s převzetím závazků z této smlouvy žádné povinnosti ani žádná práva dopravce ve vztahu k cestujícímu.
- 2.5. TELTICKET se touto smlouvou zavazuje pro DPmUL:
- 2.5.1. zajistit ve spolupráci se svým smluvním partnerem, zajišťujícím technickou podporu, faktickou možnost cestujících zaplatit jízdenky použitím mobilního telefonu nebo jiného obdobného zařízení cestujícího tak, že po zadání příslušných dat a při dodržení stanoveného postupu získá cestující možnost prokázat se jízdním dokladem s potřebnými náležitostmi, a tak, že cena za přepravu bude placena prostřednictvím záúčtování služeb mobilního operátora v celkovém účtu cestujícího za poskytnuté mobilní služby, dále zajistit možnost kontroly platnosti jízdenky odborným personálem DPmUL;
- 2.5.2. organizovat výběr částek za jízdenky prostřednictvím mobilních operátorů a předávat inkasovanou částku postupem sjednaným touto smlouvou DPmUL jako dopravci a poskytovateli dopravní služby;
- 2.5.3. zajistit vydávání daňových dokladů pro cestující jménem DPmUL, pokud tak bude dohodnuto samostatným dodatkem k této smlouvě;
- 2.5.4. předat potřebné evidenční a jiné údaje potřebné k plnění evidenčních a jiných povinností DPmUL v souvislosti s plněním povinností dopravce při prodeji jízdních dokladů.
- 2.5.5. pro účely řešení reklamací, stížností, pro účely vypracování podkladů pro statistické vyhodnocování služby, pro kontrolu vlastního výkonu služby přepravních kontrolorů zajistit oprávněným zaměstnancům DPmUL, uvedených v příloze přístup na internetový portál TELTICKETU.
- 2.5.6. obdržení potvrzující SMS o zakoupení jízdenky cestujícímu nejpozději do 2 minut od odeslání požadavku na nákup SMS
- 2.5.7. vytipovat ve spolupráci s DPmUL nejčastější chyby (přesmyčky), které mohou vzniknout ze strany cestujících a tyto přesmyčky zabudovat do systému tak, aby cestujícímu byla jízdenka prodána (súžení chybovosti)

- 2.6. DPmUL se zavazuje:
- 2.6.1. zajistit potřebnou mediální podporu zahájení projektu a uhradit náklady s tím spojené;
- 2.6.2. vybavit na své náklady zaměstnance 30 ks přístrojů pro výkon vlastní kontroly typu PDA HTC TY NT II - P 4550 (shodný typ jako DP Praha).
- 2.6.3. vést účinnou a vhodnou informační a reklamní kampaň zaměřenou na používání virtuálních jízdenek, a to jak plošné reklamy ve formě letáků, poutačů a jiných atd. a využitím ostatních médií a informačních technologií a uhradit náklady s tím spojené - minimální rozsah a specifikace podmínek informační a reklamní kampaně a harmonogram je uveden v příloze č. 1 této smlouvy.
- 2.6.4. zaplatit náklady vynaložené na proškolení 20 přepravních kontrolorů, 8 zaměstnanců střediska přepravně tarifního a informačního centra. TELTICKET se zavazuje, že na školení zaměstnanců předá každému zaměstnanci DPmUL uživatelskou příručku o způsobu prodeje a možnosti kontroly jízdních dokladů. Proškolení zajistí TELTICKET na základě své smlouvy s dodavatelem technické podpory systému BRIKOU a.s.
- 2.6.5. provést doplnění stávajících informačních systémů a poskytovat informaci o nové možnosti platby za jízdenku a uhradit náklady informační linky nebo jiné obdobného informačního zdroje;
- 2.6.6. provést potřebnou úpravu Smluvních přepravních podmínek, resp. Tarifu MHD tak, aby možnost platby prostřednictvím mobilních telefonů byla kryta smluvním ujednáním mezi cestujícím a DPmUL;
- 2.6.7. dodržovat sjednanou exkluzivitu zpracování a poskytování služeb ze strany TELTICKET podle této smlouvy.
- 2.7. Školení přepravních kontrolorů podle bodu 2.5.3. bude provedeno v předem domluveném termínu mezi DPmUL a TELTICKET. Je věcí DPmUL, aby zajistila účast školených osob. Cena školení činí 1.000,- Kč/1 hod. + DPH. Případná neúčast kontrolorů nebo snížení jejich počtu nemá na vliv na sjednanou cenu. Cena za proškolení bude uhrazena na základě faktury-daňového dokladu doručeného DPmUL nejpozději do 10 dnů po určeném termínu ukončení školení.
- 2.8. Smluvní strany se dohodly, že povedou společně jednání s operátory mobilních sítí o možné podpoře projektu v oblasti reklamy a budou spolupracovat při získávání další možné reklamní podpory. Dohody o reklamní spolupráci budou uzavřeny písemně jako samostatné smlouvy.
- 3. CENA VIRTUÁLNÍ JÍZDENKY**
- 3.1. Cena za jízdenku bude cestujícím hrazena postupem pro používání SMS služby mobilního operátora. Cena jízdenky je dána tarifem DPmUL.
- 3.2. Cestující bude mít možnost zakoupit prostřednictvím SMS jízdenku v hodnotě 15,- Kč dle Tarifu MHD v základní plošné sazbě včetně snížené sazby DPH ve výši 9 % stanovenou v Tarifu MHD pro prodej přes SMS.
- 3.3. Možnost zakoupení jízdenky za jinou cenu lze dohodnout jen dodatkem k této smlouvě, který uzavře TELTICKET na základě písemné žádosti DPmUL nejpozději do 30 dnů ode dne jejího doručení. Dojde-li ke změně tarifu postupem platným pro zvýšení jízdného, mění se bez dalších úkonů tato smlouva pokud jde o cenu jízdenky tak, že za cenu jízdenky se vždy považuje cena jízdenky aktuálně platná podle Tarifu MHD DPmUL.
- 3.4. Podrobné vymezení náležitostí jízdenek tak, aby údaje byly v souladu s příslušnými právními a prováděcími předpisy a smluvními podmínkami platnými pro přepravu osob, stanoví DPmUL s tím, že limity takových náležitostí jsou dány technickými možnostmi systému a TELTICKET je oprávněn odmítnout uvedení určitého údaje, pokud není jeho uvedení ve virtuální jízdence technicky možné nebo je možnost jeho uvedení spojena s neúměrnými náklady.
- 3.5. Případná změna náležitostí či tarifů a jiných údajů bude DPmUL oznámena vždy písemně bez odkladu poté, kdy bude DPmUL známa jejich změna, nejpozději však nejméně 30 pracovních dnů před účinností změny.



#### 4. CENA PLNĚNÍ TELTICKET

- 4.1. DPmUL se zavazuje, že za služby poskytované TELTICKET podle této smlouvy, tj. za poskytnutí, provoz, upgrade a údržbu systému pro prodej virtuální jízdenky a za poskytovanou telekomunikační službu včetně výběru peněz od cestujících smluvní odměnu v dohodnuté výši 4,50 Kč + DPH v příslušné sazbě za každou takto prodanou jízdenku. Dojde-li ke změně sazby DPH, mění se částka DPH bez dalších úkonů stann dnem, kdy je TELTICKET povinen DPH uplatnit v zákonem stanovené výši. Cena za kontrolní SMS, kterou si bude přepravní kontrolor ověřovat, zda si cestující zakoupil jízdenku byla dohodnuta ve výši 1,50 Kč.
- 4.2. Vyúčtování ceny a vzájemné finanční vypořádání mezi DPmUL a TELTICKET bude prováděno vždy měsíčně, nejpozději do každého 15. dne následujícího měsíce takto:
  - 4.2.1. celá částka inkasovaná za jízdenky a případně jiné služby přepravy osob za období jednoho měsíce bude přeúčtována formou účetního dokladu (dokladem k převodu peněz). Převodní doklad vystaví DPmUL na základě podkladů o inkasované částce za jízdenky vždy do každého 15. dne následujícího měsíce, přičemž splatnost dokladu se stanovuje na 20. den daného měsíce. Podklady zašle TELTICKET nejpozději do každého 5. dne následujícího měsíce.
  - 4.2.2. TELTICKET vystaví nejpozději do 15. dne měsíce následujícího daňový doklad-fakturu za služby-zajištění telekomunikační služby včetně výběru peněz od cestujících, a to s datem zdanitelného plnění k poslednímu dnu daného měsíce.
- 4.3. Vzájemné pohledávky vyplývající z této smlouvy nelze postoupit bez písemného souhlasu druhé smluvní strany. TELTICKET i DPmUL na vystavených dokladech uvedou poznámku „doklad podléhá vzájemné kompenzaci dle smlouvy“. V souladu s tím pak TELTICKET uhradí rozdílovou částku mezi uvedenými doklady k 15. dni následujícího měsíce na účet DPmUL.

#### 5. REKLAMACE A VYÚČTOVÁNÍ, VADY PLNĚNÍ

- 5.1. TELTICKET se zavazuje uchovávat, resp. zajistit uchování údajů potřebných ke kontrole správnosti odečtené částky za jízdenku a správnosti vyúčtování po dobu 10 let.
- 5.2. Veškeré případné reklamace ze strany cestujících – uživatelů a zákazníků mobilních operátorů, projednává a rozhoduje o nich buď DPmUL, pokud jde o reklamaci přepravy nebo ceny dle Tarifů MFID nebo TELTICKET, pokud jde o reklamaci vyúčtování celkového účtu.
- 5.3. Neudí-li písemně sjednáno jinak, má se za to, že ve vztahu k zákazníkům je povinen vyřizovat reklamace cestujících ten subjekt, který je uveden ve vyúčtování služeb operátora (faktuře zákazník) v části „platby třetími stran“ jako osoba, v jejíž prospěch je uvedena částka za jízdenku účtována k tíži zákazníka. Reklamace musí řešit DPmUL (Shodný postup jako DP Praha)
- 5.4. Jestliže bude prokázáno vadné vyúčtování, nezaslání potvrzující SMS nebo DPmUL uzná cestujícímu oprávněnou reklamaci, bude částka, která byla prokazatelně vadně vyúčtována a přičtena k tíži zákazníka, uvedena ve vyúčtování vzájemných plateb-fakturách a dokladech k převodu v následujícím měsíci a z částky odečtena tak, aby mohla být vrácena zákazníkovi nebo osobě, k jejíž tíži byla přičte
  - 5.4.1. Reklamace z důvodu odeslaného chybného, nesprávného čísla nebo textu zákazníkem, nebudou zákazníkovi zpoplatněny.
- 5.5. TELTICKET nenese odpovědnost za případné zneužití mobilních telefonů třetími osobami k platbě jízdenky, zavazuje se však provést technická opatření tak, aby bez zbytečného odkladu po oznámení blokáce nebyly odečítány ceny jízdenek u telefonu, který byl uživatelem postopen u mobilního operátora zablokován pro platby jízdenek. Podrobná pravidla postupu v těchto případech mohou být stanovena dohodami s mobilními operátory.
- 5.6. I v případě, že je prokázáno zneužití telefonu třetí osobou nebo jsou pro to jiné důvody a DPmUL uzavře s uživatelem dohodu o jiné ceně za jízdenky nebo případně dluh promine, náleží TELTICKET odměna za poskytnutou službu výběru ceny.



- 5.7. TELTICKET není povinen DPmUL poskytovat informace jiného typu, než které poskytuje mobilní operátor a které jsou dostupné při používání systému. TELTICKET není povinen sdělovat osobní a jiné údaje, pokud by tak zasáhl do práv třetích osob. TELTICKET se však zavazuje spolupracovat s DPmUL v případě vedených řízení proti dlužníkům a poskytovat potřebnou součinnost, kterou lze na něm spravedlivě žádat.
- 5.8. TELTICKET odpovídá za vady vyúčtování a v případě, že je prokázána chyba v záúčtování a byl uskutečněn neoprávněný výběr peněžní částky od cestujícího, je povinen zajistit vrácení reklamované částky cestujícímu a provést vyúčtování. Základem pro zjištění vady vyúčtování je evidence zpracovaných sms u smluvních partnerů zachycená evidenčními prostředky určenými pro zpracování lakových transakcí a evidence mobilního operátora.
- 5.9. Případné vzájemné pohledávky vyplývající z vyúčtování vyúčtují smluvní strany nejpozději do 31. 12. toho kterého roku a přeplatky a nedoplatky zaplatí na základě faktury-daňového dokladu nebo dokladu na převod peněz v případě, že nejde o zdanitelná plnění, nejpozději do 31. ledna následujícího roku.
- 5.10. TELTICKET si vyhrazuje právo na odstávku SMS systému z titulu údržby systému a dále neplánovaných výpadků a plánovaných krátkodobých odstávek mobilních operátorů.

## 6. ČASOVÝ HARMONOGRAM ZAHÁJENÍ A ZPROVOZNĚNÍ SYSTÉMU

- 6.1. Jednotlivé kroky při přípravě a zprovoznění systému včetně jednotlivých kroků informační a reklamní kampaně jsou popsány v časovém harmonogramu, který tvoří přílohu č. 2. této smlouvy.
- 6.2. Harmonogram je orientační, závazný je pouze termín celkového dokončení přípravy projektu a zahájení příjmového prodeje podle této smlouvy nikoli jednotlivé dílčí kroky uvedené v harmonogramu.
- 6.3. Sjednává se, že termín celkového dokončení přípravy projektu a zahájení příjmového prodeje podle této smlouvy bylo stanoveno do dvou měsíců od data podpisu uvedené smlouvy o obchodní spolupráci. Pro případ prodloužení se zahájením poskytované SMS služby byla stanovena stimulační pokuta pro poskytovatele SMS služby ve výši 5 mil. Kč.
- 6.4. DPmUL se zavazuje poskytnout dostatečnou součinnost při přípravě a realizaci projektu a to v rozsahu potřebném pro řádné splnění závazku TELTICKET, zajistit přítomnost a dosažitelnost kontaktních osob, které určí a které za DPmUL budou ve věci jednat. Nesplní-li DPmUL povinnost součinnosti a zajištění všech podmínek pro řádné dokončení přípravy projektu a zahájení příjmového prodeje, není TELTICKET v prodloužení s plněním svých závazků ze smlouvy. O dobu prodloužení DPmUL se bez dalších úkonů prodlužuje doba pro dokončení přípravy projektu.
- 6.5. Závazek TELTICKET projekt připravit a zahájit příjmový prodej je splněn dokončením testů funkčního systému a písemným oznámením TELTICKET doručeným DPmUL o tom, že systém je plně funkční.
- 6.6. V případě, že nebude 7 dní spojitě v řadě za sebou fungovat nový program po stránce software po uvedení do stavu plně funkčního, či jiných závažných vad, zaplatí TELTICKET jako držitel autorských práv, licence na uvedený software ERIKA a.s. smluvní pokutu ve výši 1.000.000,- Kč.
- 6.7. Jakékoli změny týkající se rozsahu systému nebo jeho základních, v této smlouvě charakterizovaných, vlastností, musejí být dohodnuty písemně, dodatkem k této smlouvě.

## 7. LICENCE A PRÁVA K VÝSLEDKŮM TVŮRČÍ DUŠEVNÍ ČINNOSTI

- 7.1. TELTICKET prohlašuje, že má **EXKLUZIVNĚ ZAJIŠTĚNÁ** všechna autorská, licenční a jiná práva k jednotlivým komponentům provozovaného systému nebo je podle smlouvy s držiteli autorských a jiných práv oprávněn využívat díla k poskytování služeb podle této smlouvy využíváním systému telekomunikačních služeb.
- 7.2. Oprávnění DPmUL vyplývající z této smlouvy se vztahují pouze na prodej jím prodávaných jízdenek v systému městské hromadné dopravy v Ústí nad Labem, s tím, že bude-li mít DPmUL zájem o využití systému k prodeji svých dalších služeb, služeb třetích osob nebo jiných obdobných komerčních produktů, bude mezi DPmUL a TELTICKET uzavřena další písemná smlouva, pokud TELTICKET přijme návrh na uzavření takové smlouvy.
- 7.3. Systém a služby poskytované TELTICKET podle této smlouvy nelze postoupit k využití jinému subjektu.

## 8. EXKLUZIVITA ZPRACOVÁNÍ

- 8.1. DPmUL poskytuje TELTICKET touto smlouvou po dobu trvání této smlouvy exkluzivitu zpracování a zavazuje se, že po dobu trvání této smlouvy neuzavře s jinou osobou za stejným účelem, za jakým je uzavřena tato smlouva a k výkonu stejných či obdobných činností, jaké vykonává TELTICKET podle této smlouvy, smlouvu nebo jinou dohodu s jinou, třetí osobou a dále se zavazuje, že neučiní žádný úkon či opatření, kterým by zmařil základní účel této smlouvy nebo přestane z jakýchkoli důvodů pověřovat TELTICKET výběrem jízdného prostřednictvím telekomunikační služby nebo plnění podle této smlouvy jinak omezí nebo ztíží nebo učiní úkon, který vede k zániku závazků z této smlouvy, ačkoli současně nejsou dány podmínky pro řádné odstoupení od této smlouvy v důsledku neplnění závazků ze strany TELTICKET podle bodu 9.4. této smlouvy nebo od smlouvy z takových důvodů neodstoupil.
- 8.2. V případě, že DPmUL poruší exkluzivitu zpracování dle bodu 8.1., má TELTICKET právo na zaplacení smluvní pokuty ve výši 1.000.000,- Kč.

## 9. DOBA UZAVŘENÍ SMLOUVY

- 9.1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to na dobu 5 let od podpisu uvedené smlouvy, tj. od 8.4.2008 do 8.4.2013 včetně.
- 9.2. Tato smlouva může být zrušena z obou stran předčasně písemnou dohodou, jen v případě, že se na tom po finančním vyrovnání dohodly obě zúčastněné strany.
- 9.3. Každá ze smluvních stran je oprávněna od této smlouvy odstoupit, pokud druhá smluvní strana podstatným způsobem porušuje své povinnosti z této smlouvy a to i přesto, že ji smluvní strana písemně na porušení povinnosti upozornila a poskytla jí písemně náhradní 15 denní lhůtu ke splnění smluvní povinnosti.
- 9.4. DPmUL má právo jednostranně výpovědi od uvedené smlouvy bez udání důvodů se smluvní finanční pokutou 5 mil. Kč v prospěch TELTICKETU.
- 9.5. Změny a doplňky této smlouvy lze provést pouze písemně, není-li v této smlouvě sjednáno právo jednostranné změny.
- 9.6. Nedílnou součástí této smlouvy jsou její přílohy.

V Ústí nad Labem, dne 8.4.2008

V Ústí nad Labem, dne 8.4.2008



Ing. Jitka Šedivá  
jednatelka společnosti  
TELTICKET-CZ s.r.o.



TELTICKET - CZ  
společnost s omezenou odpovědností  
Velká Hradební 33  
400 01 Ústí n. L.  
IČO: 27310377 • DIČ: C227348377



Jiří Marek  
jednatel společnosti  
TELTICKET-CZ s.r.o.



TELTICKET - CZ  
společnost s omezenou odpovědností  
Velká Hradební 33  
400 01 Ústí n. L.  
IČO: 27310377 • DIČ: C227348377



Mgr. Jan Kubančík  
předseda představenstva  
Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.

DOPRAVNÍ PODNIK MĚSTA  
ÚSTÍ NAD LABEM a. s.  
Revoluční 26, 401 11 Ústí nad Labem  
IČ: 26013001 DIČ: CZ26013001



Ing. Pavel Havránek  
člen představenstva a výkonný ředitel společnosti  
Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.

DOPRAVNÍ PODNIK MĚSTA  
ÚSTÍ NAD LABEM a. s.  
Revoluční 26, 401 11 Ústí nad Labem  
IČ: 26013001 DIČ: CZ26013001

## ERIKA, a.s.

sídlo - Na Příkopě 9-11, 11000 Praha 1, záložní adresa - Sabinova 3, 13000 Praha 3

**TELTICKET - CZ s.r.o.**

Velká Hradební 619/33  
40001 Ústí nad Labem

*V Praze dne 12.03.2008*

### **Věc: Potvrzení spolupráce na projektu SMS jízdenka pro DP města Ústí nad Labem**


Potvrzujeme Vám tímto naše dřívější ústní ujednání o spolupráci na projektu SMS jízdenka v oblasti působnosti Dopravního podniku Ústí nad Labem.

Na základě Vámi předložené pracovní verze smlouvy ze dne 26.2.2008 mezi TELTICKET-CZ s.r.o. a Dopravním podnikem města Ústí nad Labem, a.s. sdělujeme, že jsme schopni v požadovaných termínech zajistit realizaci produktu SMS jízdenka, a to v souladu s podmínkami uvedenými ve smlouvě. S technicko-finančními podmínkami, které z této pracovní verze pro ERIKU, a.s. vyplývají, ERIKA, a.s. souhlasí.

ERIKA, a.s. disponuje potřebným technickým telekomunikačním zařízením, smluvně má zajištěn výhradní souhlas od společnosti ka.soň group, s.r.o. k užívání vynálezu "Způsob provozování elektronického systému prodeje SMS jízdenek a systém k jeho provozování", a to pro celou oblast ČR a má také uzavřeny potřebné smlouvy o spolupráci v oblasti služeb Premium SMS s mobilními telekomunikačními operátory působícími v ČR.

Po podpisu smlouvy mezi TELTICKET-CZ, s.r.o. a Dopravním podnikem města Ústí n.l., a.s. se ERIKA, a.s. zavazuje tímto uzavřít do týdne smlouvu o zajištění projektu SMS jízdenka v Ústí n.l. se společností TELTICKET-CZ, s.r.o.

S pozdravem

  
JBLÍNEK Milan  
generální ředitel  
ERIKA, a.s.





Zaměstnanci DPmUL, kterým bude na základě smlouvy o obchodní spolupráci umožněn přístup na internetový portál TELTICKETU.

[REDACTED]





## DODATEK č. 1 ke SMLOUVĚ O OBCHODNÍ SPOLUPRÁCI

Níže uvedeného dne, měsíce a roku na základě obecně závazných právních předpisů smluvní strany:

**Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.**

se sídlem Ústí nad Labem, Revoluční 26, PSČ 401 11

IČ: 25013891

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 945

jejímž jménem jedná: Ing. Libor Turek PhD, předseda představenstva

a Mgr. Tomáš Kraus, člen představenstva a výkonný ředitel společnosti

(dále jen „DPmUL“)

a

**TELTICKET-CZ s.r.o.**

se sídlem Ústí nad Labem, Velká Hradební 619/33, PSČ 400 01

IČ: 27348377

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 25449

jejímž jménem jedná Ing. Petr David, jednatel

(dále jen „TELTICKET“)

uzavírají tento

### Dodatek č. 1 ke smlouvě o obchodní spolupráci

#### I.

Smluvní strany shodně konstatují, že dne 8.4.2008 uzavřely Smlouvu o obchodní spolupráci (dále jen „Smlouva“). Na základě Smlouvy se TELTICKET zavázal pro DPmUL poskytovat služby virtuální jízdenky.

#### II.

1. Smluvní strany se tímto dohodly na následujících změnách Smlouvy:

- A) Smluvní strany konstatují, že ke dni uzavření tohoto dodatku je virtuální jízdenka poskytována cestujícím v režimu MO billing (v režimu MO billing je okamžikem vzniku pohledávky vůči cestujícímu okamžik odeslání objednací SMS cestujícího na Přístupové číslo 902 06 15 s tím, že cestující nehradí příslušnému mobilnímu operátorovi cenu telekomunikačních služeb za objednací SMS). Smluvní strany se tímto dohodly, že od 1.8.2011 bude virtuální jízdenka poskytována i v režimu MT billing (v režimu MT billing je okamžikem vzniku pohledávky vůči cestujícímu okamžik, kdy koncové zařízení Zákazníka přijme zpětnou SMS MT zprávu odeslanou cestujícímu. Cestující zasílá objednací SMS na Přístupové číslo 902 06 s tím, že cestující hradí příslušnému mobilnímu operátorovi cenu telekomunikačních služeb za objednací SMS, a to podle ujednání mezi cestujícím a příslušným mobilním operátorem). Smluvní strany dále sjednávají, že od 1.8.2011 po dobu dvou měsíců bude souběžně provozována virtuální jízdenka výše popsanými způsoby, a to jak v režimu MO billing, tak MT billing s tím, že po uplynutí dvou měsíců, tedy 30.9.2011, bude ukončeno poskytování virtuální jízdenky v režimu MO billing. Projektem virtuální jízdenky dle čl. 1.5. Smlouvy se nadále rozumí též prodej virtuálních jízdenek systémem MT billing.

B) DPmUL se zavazuje provést na vlastní náklady a odpovědnost informační kampaň zacílenou na seznámení veřejnosti se změnami v systému prodeje virtuálních jízdenek dle čl. II, písm. A) tohoto dodatku a informovat tak veřejnost (zejména ve formě letáků, plakátů vylepených v dopravních prostředcích a na zastávkách, reklamy v médiích apod.) zejména o novém přístupovém telefonním čísle a změně způsobu financování virtuálních jízdenek ve vztahu k mobilním operátorům. Rozsah, obsah a formu informační kampaně oznámí v dostatečném předstihu TELTICKET k připomínkám a zahájí ji nejpozději k 1.7.2011.

C) Smluvní strany sjednávají, že stávající úprava v čl. 4.1 Smlouvy v části upravující výši odměny TELTICKET za každou prodanou virtuální jízdenku, bude aplikována výhradně na virtuální jízdenky poskytované v režimu MO billing. Smluvní strany sjednávají, že DPmUL zaplatí TELTICKET odměnu za každou virtuální jízdenku prodanou systémem MT billing v dohodnuté výši 30,8% z ceny každé virtuální jízdenky bez DPH prodané systémem MT billing. K takto určené odměně TELTICKET bude připočtena DPH v příslušné sazbě.

Dojde-li ke zvýšení ceny SMS jízdenky, resp. změně sazby DPH u jízdného, mění se tato cena, resp. sazba DPH v bodě 3.2. Smlouvy v souladu s čl. 3.3. – 3.5. Smlouvy bez dalších úkonů stran ke dni, kdy ke změně došlo a kalkulace uvedená v tomto bodě dodatku zůstává v platnosti.

D) Smluvní strany sjednávají, že od 1.10.2011 dochází ke změně čl. 4.2 Smlouvy, a to tak, že cena za kontrolní SMS se mění na 0,60 Kč bez DPH. Kontrolní SMS se rozumí SMS, kterou si bude přepravní kontrolor ověřovat, zda si cestující zakoupil jízdenku.

2. Ostatní ustanovení smlouvy zůstávají beze změn.

### III.

1. Tento dodatek se vyhotovuje ve dvou vyhotoveních, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom.
2. Tento dodatek je platný a účinný dnem podpisu oběma smluvními stranami.

V Ústí nad Labem, dne 22. 06. 2011

V Ústí nad Labem dne 22. 6. 2011

Za DPmUL:

Za TELTICKET:

Ing. Libor Turek, PhD.  
předseda představenstva

Ing. Petr David  
jednatel společnosti

Mgr. Tomáš Kraus  
člen představenstva a výkonný ředitel společnosti

DNMČ Ústí nad Labem  
NAD LABEM, s. r. o.  
Ústí nad Labem  
IČO: 022301300

TELTICKET - s. r. o.



Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřeli dle § 585 a násl. zákona č. 40/1964 Sb., občanského zákoníku, v platném znění,

**Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.,**  
IČ 250 13 891, se sídlem Revoluční 26, 401 11 Ústí nad Labem,  
Společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 945,  
jednatel: Ing. Jakub Zavoral, Ph.D, předseda představenstva a Ing. Radek Chobot, člen představenstva  
dále jen „DPmUL“ na straně jedné

a

**TELTICKET-CZ s.r.o.,**  
IČ 273 48 377, se sídlem Velká Hradební 619/33, 400 01 Ústí nad Labem,  
Společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 25449,  
jednatel: Leošem Zaspalem, jednatelem společnosti  
jako „TELTICKET“ na straně druhé

tuto

## DOHODU O NAROVNÁNÍ:

### I. Předmět dohody

Účastníci této Dohody uzavřeli dne 8. 4. 2008 Smlouvu o obchodní spolupráci; dodatkem č. 1 ze dne 22. 6. 2011 pak byla tato smlouva změněna (dále jen „Smlouva“). Předmětem Smlouvy bylo mimo jiné zajištění faktické možnosti cestujícího zaplatit jízdenku použitím mobilního telefonu nebo jiného obdobného zařízení cestujícího tak, že po zadání příslušných dat a při dodržení stanoveného postupu získá cestující možnost prokázat se jízdním dokladem s potřebnými náležitostmi a tak, že cena za přepravu bude placena prostřednictvím zúčtování služeb mobilního operátora v celkovém účtu cestujícího za poskytnuté mobilní služby; předmětem Smlouvy bylo dále organizování výběru částek za jízdenky prostřednictvím mobilních operátorů a předávání inkasované částky DPmUL jako dopravci a poskytovateli dopravní služby, to vše za smluvní odměnu ve výši 4,50 Kč + DPH v zákonné výši za každou prodanou jízdenku v režimu MO billing a dále ve výši 1,50 Kč za každou kontrolní SMS, kterou si bude přepravní kontrolor ověřovat platné zakoupení této jízdenky (s účinností od 1. 10. 2011 ve výši 0,60 Kč bez DPH) a dále s účinností od 1. 8. 2011 ve výši 30,8% z ceny každé jízdenky bez DPH prodané v režimu MT billing. Smlouva byla uzavřena na dobu určitou do 8. 4. 2013 včetně.

V průběhu platnosti Smlouvy zajišťoval TELTICKET pro DPmUL řádně služby sjednané Smlouvou, které si – konkrétně za období od září 2011 až únor 2013 včetně – ve Smlouvou sjednaném termínu vyúčtoval (včetně své odměny), a to fakturami č. 210110033, 210110037, 210110041, 210110045, 210120001, 210120005, 210120009, 210120013, 210120017, 210120021, 210120027, 210120031, 210120035, 210120039, 210120043, 210120047, 210130003 a 210130007 s účtovanou odměnou celkem ve výši 7.136.462,67 Kč.

9.



Dle Smlouvy mělo být vyúčtování ceny a vzájemného finančního vypořádání mezi DPmUL a TELTICKET (včetně vyúčtování odměny dle smlouvy) prováděno vždy měsíčně, nejpozději do každého 15. dne následujícího měsíce. Nejpozději do tohoto termínu měl také TELTICKET vystavit daňový doklad (fakturu) za zajištění telekomunikační služby, včetně výběru peněz od cestujících s datem zdanitelného plnění k poslednímu dni daného měsíce.

Přestože TELTICKET provedl v předmětném období (v období od září 2011 do února 2013) služby za odměnu celkem ve výši 8.185.403,89 Kč, vyúčtoval si shora uvedenými fakturami odměnu jen ve výši celkem 7.136.462,67 Kč; tzn., že rozdíl mezi nárokovou a účtovanou odměnou činí celkem 1.048.941,22 Kč včetně DPH a tato částka také představuje výši sporné pohledávky mezi stranami této dohody.

Vzhledem k tomu, že TELTICKET nevyúčtoval své služby za předmětné období dle Smlouvy řádně a včas, avšak tyto služby provedl, rozhodly se strany uzavřít mezi sebou tuto Dohodu o narovnání, která jejich sporná práva a povinnosti, vyplývající ze Smlouvy, upraví.

Vzhledem k tomu, že TELTICKET z prodaných SMS jízdenek na základě shora uvedené Smlouvy o obchodní spolupráci zadržuje neoprávněně DPmUL částku celkem ve výši 996.707,69 Kč, je součástí této dohody i dohoda o započtení vzájemných pohledávek.

## II.

### Narovnání

Účastníci této Dohody se tedy dohodli, že i přes to, že shora uvedená pohledávka TELTICKETu za DPmUL ve výši 1.048.941,22 Kč včetně DPH nebyla řádně a včas vyúčtována, zaplatí DPmUL TELTICKETu částku ve výši **944.047,10 Kč** včetně DPH (slovy: Devětsetčtyřicetčtyři tisíce čtyřicetšedm korun českých a deset haléřů) jako kompenzaci rozdílu odměny TELTICKETem chybně účtované a té, na niž by měl TELTICKET jinak nárok (pokud by ji v řádném termínu správně účtoval), neboť služby, které za období od září 2011 do února 2013 pro DPmUL řádně nevyúčtoval, skutečně provedl.

Vzhledem k tomu, že úhrada částky ve výši 944.047,10 Kč je dorovnáním odměny TELTICKETu, která byla na základě Smlouvy za období od září 2011 do února 2013 v nesprávné výši účtována fakturami č. 210110033, 210110037, 210110041, 210110045, 210120001, 210120005, 210120009, 210120013, 210120017, 210120021, 210120027, 210120031, 210120035, 210120039, 210120043, 210120047, 210130003 a 210130007, a podléhá tedy povinnosti zdanění ve smyslu zákona o DPH a jiných, zavazuje se TELTICKET ve lhůtě do 14 dnů od uzavření této Dohody vystavit opravný daňový doklad k těmto fakturám, a to na částku představující součet odměn účtovaných fakturami č. 210110033, 210110037, 210110041, 210110045, 210120001, 210120005, 210120009, 210120013, 210120017, 210120021, 210120027, 210120031, 210120035, 210120039, 210120043, 210120047, 210130003 a 210130007 a částky sjednané touto Dohodou, celkem tedy ve výši 944.047,10,- Kč včetně DPH.

Částka sjednaná touto Dohodou ve výši 944.047,10,- Kč bude uhrazena tímto způsobem:

### Dohoda o započtení

Smluvní strany se dohodly, že pohledávka TELTICKETu vyplývající z této dohody o narovnání ve výši celkem 944.047,10 Kč bude započtena na pohledávku DPmUL představující jeho právo na zaplacení zadržované částky ze strany TELTICKETu celkem ve výši 996.707,69 Kč, a to ke dni doručení opravného daňového dokladu vystaveného TELTICKETem DPmUL.

Rozdíl ve výši 52.660,59 Kč - představující pohledávku DPmUL - se zavazuje TELTICKET uhradit DPmUL nejpozději ve lhůtě do 10 dnů od podpisu této smlouvy na účet č. 3702411/0100 pod variabilním symbolem 27348377.

### III.

Účastníci shodně prohlašují, že výše uvedeným způsobem budou zcela vypořádána jejich vzájemná spotřeba práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy o obchodní spolupráci ze dne 8. 4. 2008, ve znění dodatku č. 1 ze dne 22. 6. 2011, která vznikla v období od září 2011 do února 2013 včetně; tedy že veškeré závazky a pohledávky obou smluvních stran, které jim v souvislosti se shora citovanou Smlouvou za předmětné období vznikly, budou zcela vyrovnány a strany již nebudou na sobě vzájemně ničeho požadovat.

Dosavadní práva a povinnosti (pohledávky a závazky) vyplývající ze Smlouvy, vzniklé za období od září 2011 do února 2013, jsou nahrazena pohledávkami a závazky vyplývajícími z této Dohody o narovnání.


### IV. Ostatní ujednání


Účastníci této smlouvy prohlašují, že uzavřením této dohody jsou mezi nimi upravena veškerá práva a povinnosti, pohledávky a závazky, vyplývající ze Smlouvy o obchodní spolupráci ze dne 8. 4. 2008, ve znění dodatku č. 1 ze dne 22. 6. 2011.


Účastníci prohlašují, že tato Dohoda odpovídá jejich pravé a svobodné vůli, že nebyla uzavřena v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek a na důkaz toho k ní připojují své vlastnoruční podpisy.

Tato Dohoda je vyhotovena ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž každý z účastníků obdrží po jednom; platnosti a účinnosti pak tato Dohoda nabývá dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

V Ústí nad Labem dne 27. 11. 2013

  
Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.  
Ing. Jakub Zavoral, Ph.D. – předseda představenstva,  
Ing. Radek Chobot – člen představenstva

  
TELTICKET-CZ s.r.o.  
Leoš Zaspal – jednatel

 DOPRAVNÍ PODNIK MĚSTA  
ÚSTÍ NAD LABEM a. s.  
Revoluční 26, 401 11 Ústí nad Labem  
IČ: 25013091 DIČ: CZ25013091

 TELTICKET - CZ  
společnost s ručením omezeným  
Velká Hradební 33  
400 01 Ústí n. L.  
IČO: 27348377 - DIČ: CZ27348377





## SMLOUVA O OBCHODNÍ SPOLUPRÁCI

níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavírají na základě ustanovení § 269 odst. 2 zákona  
č. 513/1991Sb., obchodní zákoník smluvní strany:

**Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.**

IČ: 25013891

DIČ: CZ25013891

Sídlo: Revoluční 26, 401 11 Ústí nad Labem

Dortřetovací adresa: Jateční 426, 400 19 Ústí nad Labem

zastoupená: Ing. Milanem Štejtrem, pověřeným výkonem funkcí výkonného ředitele společnosti  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 945  
(dále jen „DP“) na straně jedné

a

**Erlka, a.s.**

IČ: 25098900

DIČ: CZ25098900

Sídlo: Na Příkopě 9 -11, 110 00 Praha 1

Jednatel: Mgr. Janou Jež, předsedou představenstva

Ing. Janem Kolouškem, členem představenstva

zapsaná v obchodním rejstříku vedeného u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 4489

(dále také „Dodavatel“) na straně druhé

tuto

## SMLOUVU O OBCHODNÍ SPOLUPRÁCI

### Článek I. Vymezení pojmů

„Elektronická Jízdenka“ je technickým řešením, které umožňuje cestujícím (klientům DP) objednání a úhradu Elektronické Jízdenky prostřednictvím mobilního komunikačního telefonu nebo jiného obdobného technického zařízení, jehož prostřednictvím lze využívat mobilní telekomunikační služby (PR SMS – Premium rate SMS) a následně se při přepravní kontrole elektronickou Jízdenkou prokázat. Objednání elektronické Jízdenky i její možná následná kontrola proběhne prostřednictvím textových SMS zpráv.

„Projekt Elektronické Jízdenky“ je souhrnem technických, organizačních, obchodních, právních, jakož i dalších faktických kroků směřujících k uplatnění technického řešení Elektronické Jízdenky při placení Jízdného v dopravních prostředcích provozovaných DP na území, na kterém zadavatel provozuje městskou hromadnou dopravu – tarifní zóny 101, 111, 121, 122 v trolejbusích a autobusech s provozním označením linek 1 – 102.

„Systém“ je počítačový program, který slouží mimo jiné ke komunikaci Dodavatele a SMS center mobilních operátorů. V Systému jsou zachyceny informace o všech Elektronických Jízdenkách. Systém umožňuje uložení dostatečného množství dat, snadnou a bezpečnou aktualizaci dat, možnost on-line (tj. okamžitě) zpětné kontroly provedené platební transakce, vysokou ochranu proti zneužití a transparentní zúčtování. Systém také poskytuje informace o úhradách za Elektronické jízdenky. Vedle těchto základních funkcí zajišťuje řešení ucelený systém funkcí a služeb pokrývajících potřeby spojené

umo  
bo  
2) v

s evidencí a správou Elektronické Jízdenky, kontrolu platnosti osobních dokladů ze stránek [www.mvcr.cz](http://www.mvcr.cz), monitorování pohybu mobilních telefonů přepravních kontrolorů a funkci umožňující lokalizaci přepravního kontrolora při jeho ohrožení.

„Kodexem PR SMS“ se rozumí „Obecná pravidla pro poskytování Prémiových služeb“, tedy pravidla vydaná Asociací provozovatelů mobilních sítí ČR (dále jen „APMS“) subjektům využívajícím PR SMS. Kodex PR SMS účinný ke dni uzavření této smlouvy tvoří jako Příloha č. 1 nedílnou součást této smlouvy. Aktuálně platné znění Kodexu PR SMS je vždy zveřejněno na internetových stránkách [www.apms.cz](http://www.apms.cz). Okamžikem, kdy nabude změna Kodexu PR SMS účinnosti a Dodavatel DP o této změně informuje, dochází i ke změně Přílohy č. 1 k této smlouvě, bez toho aniž by byl uzavřen dodatek k této smlouvě.

„SMS MT“ se rozumí způsob úhrady Jízdného cestujícím, u nichž je okamžikem úhrady Jízdného okamžik, kdy koncové zařízení cestujícího přijme zpětnou SMS MT zprávu obsahující samotnou Elektronickou Jízdenku.

„Přístupové číslo“ je číslo nebo čísla, které bylo DP přiděleno pro poskytování Elektronické Jízdenky prostřednictvím PR SMS a která jsou specifikována v Příloze č. 2, která tvoří nedílnou součást této smlouvy. Přístupové číslo/čísla je společné pro všechny mobilní operátory působící ke dni účinnosti této smlouvy na území ČR, tedy T-Mobile Czech Republic a.s., Mobilkom a.s., Vodafone Czech Republic a.s. a Telefónica O2 Czech Republic, a.s., Uřfon.

„Klíčové slovo“ je složeno s tří písmen MDJ a případně doplněno o číselný kód vyjadřující cenu Jízdenky, které bylo DP přiděleno pro poskytování Elektronické Jízdenky prostřednictvím PR SMS a které je specifikováno v Příloze č. 2, této smlouvy.

## Článek II.

### Účel a předmět smlouvy

- 1) Účelem této smlouvy je zajištění bezproblémového a bezporuchového fungování Projektu Elektronické jízdenky.
- 2) Předmětem této smlouvy je závazek Dodavatele zajistit realizaci Projektu Elektronické jízdenky za použití Systému na území, na němž DP provozuje městskou hromadnou dopravu - tarifní zóny 101, 111, 121 a 122 v trolejbusech a autobusech s provozním označením linek 1 - 102 v městě Ústí nad Labem, Trnčicích, Chabařovicích a obcích Chlumec, Ryjice, Řehlovice, Habrovany, Stobno, Dolní Zálezly včetně zajištění bezchybného a nepřerušovaného chodu Systému (24 hodin denně, 7 dnů v týdnu), a to za podmínek v této smlouvě uvedených, zejména pak za podmínek dle Přílohy č. 3 - Způsoby poskytování služby Elektronické jízdenky. Okamžikem, kdy vstoupí v účinnost změna tarifních zón nebo dopravní obsluhovanost měst a obcí, je DP povinen o této změně písemně informovat dodavatele, čímž dochází i ke změně článku II., bodu 2), bez toho, aniž by byl uzavřen dodatek k této smlouvě.
- 3) Předmětem této smlouvy je závazek Dodavatele zajistit od mobilních operátorů převodění finančních prostředků za elektronické jízdenky a dále je na DP převést způsobem sjednaným touto smlouvou.
- 4) DP má povinnost zaplatit Dodavateli za poskytnuté plnění dle této smlouvy dohodnutou odměnu.

## Článek III.

### Základní principy spolupráce

- 1) DP je dopravcem a provozovatelem městské hromadné dopravy ve statutárním městě Ústí nad Labem, ve městě Trnčice, Chabařovice, Krupka a obcích Chlumec, Ryjice, Řehlovice, Habrovany, Stobno, Dolní Zálezly. DP má zájem prostřednictvím služeb zajišťovaných ze strany Dodavatele



- umožnit placení jízdného cestujícím prostřednictvím Elektronické jízdenky ve městě a obcích dle bodu č. 1 tohoto článku, mimo město Krupka.
- 2) Vztahy mezi cestujícím a dopravcem jsou upraveny přepravní smlouvou, která vzniká mezi DP a cestujícím, jejímž obsahem je zejména závazek DP přepravit cestujícího ze stanice nástupní do stanice cílové spoji uvedenými v jízdním řádu a závazek cestujícího zaplatit cenu za přepravu (dále jen „jízdné“).
  - 3) Cestující za jízdenku platí jízdné podle Tarifu MHD, stanovené v souladu s cenovými předpisy. Podrobnosti vztahu mezi DP a cestujícím jsou stanoveny ve smluvních přepravních podmínkách.
  - 4) Dodavatel prohlašuje, že je v odpovídajícím rozsahu oprávněn realizovat řešení použité bezhotovostních plateb v městské hromadné dopravě prostřednictvím mobilní telekomunikační služby a je schopen a připraven zajistit pro DP realizaci Projektu Elektronické jízdenky dle podmínek vyhlášeného výběrového řízení „Zavedení úhrad jízdného prostřednictvím SMS zpráv“ na IS VZ US pod evidenčním číslem 344691.
  - 5) Dodavatel dále prohlašuje, že má zajištěné odpovídající technické zázemí nezbytné pro realizaci Projektu Elektronické jízdenky a že disponuje dostatečnými organizačními možnostmi pro jeho zavedení, udržování a rozvoj.
  - 6) Dodavatel dále prohlašuje, že má zajištěnou možnost realizovat služby Elektronické jízdenky prostřednictvím PR SMS služby mobilního operátora, a to u všech mobilních operátorů, kteří působí ke dni uzavření této smlouvy na českém trhu. Dodavatel má povinnost v případě vstupu nového mobilního operátora na český trh poskytování platebních služeb formou Premium SMS zajistit poskytování služby Elektronická jízdenka i jeho prostřednictvím, a to ve lhůtě do 30 dnů od vstupu mobilního operátora na trh. Dodavatel nemá povinnost uzavřít s novým mobilním operátorem příslušnou smlouvu v případě, že by byly podmínky nového mobilního operátora pro Dodavatele podstatně méně výhodné, než jsou podmínky Dodavatele sjednané se stávajícími mobilními operátory. V případě nemožnosti zajištění poskytování služby Elektronická jízdenka u nového mobilního operátora z důvodů na straně tohoto operátora, bude Dodavatel o této skutečnosti informovat DP a vyvine ve spolupráci s ním maximální úsilí k řešení vzniklé situace.
  - 7) Dodavatel se při plnění závazků z této smlouvy neúčastní přepravní smlouvy mezi cestujícím a dopravcem. Právní vztahy z přepravní smlouvy jsou vždy vůči DP a Dodavatel nepřebírá současně s převzetím závazků z této smlouvy žádné povinnosti ani žádná práva dopravce ve vztahu k cestujícímu.

#### Článek IV.

#### Práva a povinnosti smluvních stran

- 1) Dodavatel se touto smlouvou zavazuje pro DP:
  - a) Zajistit po dobu účinnosti této smlouvy po technické stránce cestujícím možnost objednat a zaplatit Elektronickou jízdenku za použití mobilního telefonu nebo jiného obdobného zařízení tak, aby po zadání příslušných dat a při dodržení stanoveného postupu získal možnost prokázat se jízdním dokladem s potřebnými náležitostmi s tím, že jízdné bude placeno cestujícím prostřednictvím SMS MT. Podrobný popis postupu objednávání Elektronických jízdenek, duplikátů Elektronických jízdenek a postupu ověřování platnosti Elektronických jízdenek je uveden v Příloze č. 3, této smlouvy. Dodavatel se zavazuje, že předá DP implementovaný Systém a zahájí provoz Systému Elektronické jízdenky s účinností od 1. června 2013 v 00:00 hodin.
  - b) Zajistit realizaci Projektu Elektronické jízdenky dle nabídky, kterou dodavatel předložil do vyhlášeného výběrového řízení „Zavedení úhrad jízdného prostřednictvím SMS zpráv“ na IS VZ US pod evidenčním číslem 344691.

- c) Zajistit po dobu účinnosti této smlouvy po technické stránce cestujícím možnost vystavení duplikátu při ztrátě Elektronické Jízdenky nebo jejím náhodným vymazání z mobilního telefonu. Poplatek za zaslání duplikátu Elektronické Jízdenky ve výši 3 Kč vč. DPH hradí dodavatel cestující, který o zaslání duplikátu požádal. Podrobný popis postupu při vystavování duplikátů je uveden v Příloze č. 3, této smlouvy.
- d) Zajistit po dobu účinnosti této smlouvy možnost kontroly platnosti jízdenky odborným personálem DP. DP bude mít okamžitý přístup k aktuální databázi prodaných Elektronických Jízdenek.
- e) Zajistit vydávání daňových dokladů pro cestující jménem DP, a to prostřednictvím zabezpečeného webového rozhraní. Podrobný popis postupu při vydávání daňových dokladů je uveden v Příloze č. 3, této smlouvy.
- f) Zajistit po dobu účinnosti této smlouvy DP přístup k aktuálnímu přehledu o prodaných Elektronických Jízdenkách prostřednictvím webového rozhraní.
- g) Zajistit po dobu účinnosti této smlouvy pro DP webové rozhraní pro přístup k analyticko - ekonomickým informacím (včetně zpracování přehledu o počtu Elektronických Jízdenek za dynamicky definované období), umožňujícím pracovat s informacemi souvisejícím s provozem systému úhrady Jízdného prostřednictvím Elektronické Jízdenky.
- h) Zajistit po dobu účinnosti této smlouvy kontrolu platnosti osobních dokladů on-line za stránek [www.mvcr.cz](http://www.mvcr.cz).
- i) Zajistit po dobu účinnosti této smlouvy funkci monitorování pohybu kontrolního zařízení zaměstnanců přepravní kontroly při výkonu kontrolní činnosti včetně zajištění funkce „tíseň“ (okamžité zobrazení pozice přepravního kontrolora na mapě města při jeho ohrožení) přes GPS, v případě nedostupnosti GPS signálu prostřednictvím triangulace dle BTS.
- j) Stanovit v Příloze č. 4 seznam zaměstnanců, kteří jsou určeni k jednání s DP včetně jejich oprávnění.
- k) Spolupracovat na marketingové kampani před zavedením a v průběhu Projektu Elektronické jízdenky, a to včetně návrhu hlavních zásad a harmonogramu marketingové kampaně a to za podmínek a ve lhůtách uvedených v Příloze č. 3.
- l) Organizovat a provést výběr částek za Elektronické jízdenky prostřednictvím mobilních operátorů a předávat inkasovanou částku postupem sjednaným touto smlouvou DP.
- m) Zajistit, aby cestující od odeslání požadavku na nákup SMS jízdenky obdržel nejpozději do 2 minut potvrzující SMS o zakoupení jízdenky.
- n) Vytípat ve spolupráci s DP nejčastější chyby (přesmyčky), které mohou vzniknout ze strany cestujících a tyto přesmyčky zabudovat do systému tak, aby cestujícímu byla jízdenka prodána.
- o) Předat nejpozději do 20. 05. 2013 DP 30 ks mobilních telefonů Samsung Galaxy SIII (I9300) pro výkon přepravní kontroly.
- p) Zajistit na své náklady nejpozději do 25. 05. 2013 školení zaměstnanců DP.

2) DP se touto smlouvou zavazuje:

- a) Trvale využívat a rozvíjet Projekt elektronické jízdenky, tj. zejména možnost placení jízdenek cestujícími prostřednictvím mobilní telekomunikační služby, a to způsobem a za využití technického řešení, které zajišťuje Dodavatel na základě této smlouvy.
- b) Zajišťovat mediální podporu Projektu elektronické jízdenky v rozsahu dostatečném k tomu, aby byl naplněn účel této smlouvy.
- c) vést marketingovou kampaň vycházející z návrhu marketingové kampaně uvedené v Příloze č. 3 zaměřenou na používání Elektronických jízdenek, a to v dostatečném rozsahu

a dostatečným způsobem tak, aby veřejnost získala úplnou a pravdivou informaci o všech možnostech objednávání Elektronických jízdenek a způsobech plateb Jízdného za finančního příspěvní dodavatele.

- d) Zajistit v termínu do 31. 05. 2013 doplnění stávajících informačních systémů a poskytovat informaci o nových možnostech platby Jízdného.
  - e) Zajistit v termínu do 31. 05. 2013 potřebnou úpravu smluvních přepravních podmínek a Tarifu MHD Lak, aby možnost platby prostřednictvím SMS MT služby mobilního operátora, byla kryta smluvním ujednáním mezi cestujícími a DP.
  - f) Dodržovat povinnosti specifikované v Kodexu PR SMS (Příloha č. 1 této smlouvy).
  - g) Stanovit v Příloze č. 4 seznam zaměstnanců, kteří jsou určeni k jednání s dodavatelem včetně jejich oprávnění.
- 3) Dodavatel se dále zavazuje na vlastní náklady zajistit na výzvu DP jedno školení pro cca 35 účastníků - odborného personálu DP, v obsluze dohodnutých výstupů Systému Elektronické jízdenky. Školení proběhne v termínu předem domluvených mezi DP a Dodavatelem. DP je povinen zajistit účast školených osob.
- 4) Dodavatel se zavazuje zabezpečit Systém proti zneužití, napadení a úniku dat v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů v platném znění a v souladu s dalšími souvisejícími právními předpisy týkajícími se ochrany osobních údajů.
- 5) Dodavatel se zavazuje splnit podmínky zákona č. 101/2000Sb., o ochraně osobních údajů, v platném znění, zejména dodržovat lhůty pro nezbytné uchování celého tel. čísla, která je stanovena na 3 měsíce, po této lhůtě bude uchovávat pouze část telefonního čísla pro účely zákona č. 235/2004Sb., o dani z přidané hodnoty a celá čísla, která jsou předmětem soudního sporu vedeného mezi cestujícími a DP.
- 6) Dodavatel se zavazuje neprodleně (max. do 10 minut) způsobem popsáným v Příloze č. 3 informovat (např. e-mailem, SMS nebo telefonicky) určený okruh zaměstnanců DP o každém výpadku Systému a o jeho opětovném uvedení do provozu. Dodavatel se zavazuje zajistit, že součet neplánovaných výpadků Systému z důvodů na straně Dodavatele nepřevyšší 0,5 % celkového času v kalendářním čtvrtletí. Smluvní strany pro vyloučení pochybností sjednávají, že do výpadků Systému z důvodů ze strany Dodavatele se nezapočítávají výpadky způsobené okolnostmi vylučujícími odpovědnost, včetně výpadku jednoho nebo více mobilních operátorů. Dodavatel se zavazuje, že o případných plánovaných výpadcích bude informovat určený okruh zaměstnanců DP s dostatečným časovým předstihem. Podrobné podmínky včetně seznam určených zaměstnanců jsou popsány v Příloze č. 3 této smlouvy.
- 7) Jakékoliv změny týkající se rozsahu Systému nebo jeho základních, v této smlouvě charakterizovaných, vlastností a funkcí musejí být dohodnuty písemně, dodatkem k této smlouvě, ledaže se jedná o vylepšení stávajících funkcí nebo zařazení funkcí nových, které Dodavatel provede v rámci dalšího vývoje Systému, což bude provádět soustavně a bezplatně v rámci zajištění funkčnosti Systému, přičemž i o takovýchto vylepšeních musí Dodavatel písemně informovat DP. DP si vyřazuje možnost budoucí změny parametrů Elektronické jízdenky ve smyslu změny doby platnosti Elektronické jízdenky, změny ceny Elektronické jízdenky a případně i změny počtu provozovaných Elektronických jízdenek.
- 8) Dodavatel a kterýkoliv mobilní operátor má právo umístit na své internetové stránky odkaz na internetovou adresu DP, na které se cestující budou moci informovat o Elektronické jízdence. Za obsah stránek DP neneso Dodavatel odpovědnost. Dále má Dodavatel a kterýkoliv mobilní operátor právo (nikoliv však povinnost) zveřejnit obchodní firmu DP, dobu a kontakty DP poskytované provozní podpory, přístupová čísla a ceny Elektronické jízdenky pro cestující. Za aktuálnost těchto údajů neso odpovědnost dodavatel nebo mobilní operátor.



## Článek V. Cena Elektronické jízdenky

- 1) Výše Jízdného je dána Tarifem MHD. Jízdné bude cestujícím hrazeno postupem pro používání SMS MT služby mobilního operátora:
  - a) Mobilní operátor prostřednictvím služby tzv. „Promlum rate SMS“ umožňuje úhradu Jízdného s tím, že cestující uhradí cenu odpovídající telekomunikační služby dle tarifu svého mobilního operátora (objednací SMS odehozí od cestujícího). Částka odpovídající uhrazenému Jízdnému je součástí zúčtování provedeného operátorem ve vztahu k cestujícímu.
- 2) Ke dni nabytí účinnosti této smlouvy bude mít cestující zajištěnu možnost zakoupit Elektronickou jízdenku za ceny podrobně specifikované v Příloze č. 2, této smlouvy, tj. Elektronickou jízdenku v hodnotě 18 Kč s platností 60 minut, v hodnotě 80 Kč s platností 24 hodin a zlevněnou v hodnotě 40 Kč s platností 24 hodin. Dodavatel je však schopen a připraven zajistit současný prodej Elektronických jízdenek též v jiných tarifních hodnotách v celých Kč. Smluvní strany sjednávají, že nové tarify budou zavedeny do 30 dnů poté, co DP písemně oznámí Dodavateli požadavek na zavedení nových tarifů, což může být například jiná doba platnosti Elektronické jízdenky nebo jiná cena Elektronické jízdenky.
- 3) Cena Elektronické jízdenky je včetně DPH. V ceně Elektronické jízdenky není zahrnut poplatek za odeslání objednací zprávy SMS; poplatek za odeslání objednací zprávy SMS je závislý na podmínkách sjednaných mezi cestujícím a jeho mobilním operátorem a je cestujícím hrazen přímo tomuto mobilnímu operátorovi.
- 4) Elektronická jízdenka bude obsahovat alespoň následující náležitosti: název dopravce, rozsah časové a územní platnosti, typ Elektronické jízdenky, cena Elektronické jízdenky, min. 2 údaje pro ověření platnosti Elektronické jízdenky přepravním kontrolorem a jeden údaj pro ověření platnosti řidičem vozidla. Smluvní strany sjednávají, že přesný obsah jednotlivých Elektronických jízdenek bude specifikován v Příloze č. 3, této smlouvy.

## Článek VI. Odměna Dodavatele

- 1) DP se zavazuje, že za poskytnutí plnění dle této smlouvy ze strany Dodavatele uhradí Dodavateli odměnu ve výši stanovené dále v této smlouvě (dále jen „Odměna“). Nemí-li v této smlouvě výslovně stanoveno jinak, jsou v takto stanovené Odměně již zahrnuty veškeré náklady, které na straně Dodavatele vzniknou v souvislosti s plněním této smlouvy, a to včetně nákladů na zajištění telekomunikační služby ze strany mobilních operátorů.
- 2) Odměna je stanovena procentuálně, a to ve výši:
  - a) 19,6 % z jedné jízdenky v hodnotě 18 Kč
  - b) 0,5 % z jedné jízdenky v hodnotě 80 Kč
  - c) 0,5 % z jedné jízdenky v hodnotě 40 Kčprodané v rámci Projektu elektronické jízdenky snížené o daň z přidané hodnoty. K odměně bude připočtena daň z přidané hodnoty v sazbě, platné k datu uskutočnění zdanitelného plnění. Smluvní strany sjednávají, že vyúčtování ceny a vzájemné finanční vypořádání mezi DP a dodavatelem bude prováděno vždy měsíčně, nejpozději do každého 15. dne následujícího měsíce. Procentní výše odměny je neměnná bez ohledu na změny dle čl. IV., odst. 7 této smlouvy.

- 3) Celá částka inkasovaná za jízdenky a případně jiné služby přepravy cestujících za období jednoho měsíce bude přetřítována formou účetního dokladu (dokladem k převodu peněz). Převodní doklad vystaví DP na základě podkladů o inkasované částce za jízdenky vždy do každého 15. dne následujícího měsíce, přičemž splatnost dokladu se stanovuje na 20. den daného měsíce. Podklady zašle dodavatel nejpozději do každého 5. dne následujícího měsíce.
- 4) Smluvní strany se dohodly, že odměna za prodané Elektronické jízdenky je splatná vždy společně za každý kalendářní měsíc, a to ve stejném termínu jako je splatná úplata za služby Dodavatele za stejný kalendářní měsíc. Smluvní strany se tímto výslovně dohodly na pravidelném započtení nároku DP na úplatu za prodané Elektronické jízdenky proti nároku Dodavatele na odměnu sjednanou touto smlouvou za stejný kalendářní měsíc. Smluvní strany sjednávají, že k započtení pohledávek dojde automaticky k datu splatnosti pohledávek, které se stanovuje na 14 dnů od vzniku pohledávky, a to bez dalšího právního úkonu. Smluvní strany se dohodly, že k datu provedení zápočtu Dodavatel uhradí DP zbývající část závazku.
- 5) V případě nedodržení lhůty splatnosti má oprávněná smluvní strana právo vyúčtovat povinné smluvní straně úrok z prodání ve výši 0,5% z dlužné částky za každý den prodlení. Povinná smluvní strana je povinna úrok z prodlení uhradit do 14 dnů ode dne vystavení faktury.
- 6) Cena za verifikaci SMS jízdenky prostřednictvím SMS je obsažena v odměně dodavatele za Elektronické jízdenky.

#### Článek VII.

#### Reklamacce a vyúčtování, vady plnění

- 1) Dodavatel se zavazuje uchovávat, resp. zajistit uchování údajů potřebných ke kontrole správnosti odečtené částky za Elektronickou jízdenku a správnosti vyúčtování po dobu vyplývající z obecně závazných právních předpisů.
- 2) Smluvní strany sjednávají, že Dodavatel bude řešit reklamacce cestujících a mobilních operátorů týkající se Elektronické jízdenky. Dodavatel se zavazuje, že bude řešit reklamacce způsobem popsaným a ve lhůtách uvedených v nabídce, kterou předložil do DP vyhlášeného výběrového řízení „Zavedení úhrad jízdného prostřednictvím SMS zpráv“. Smluvní strany sjednávají, že reklamacce cestujících, které se nebudou týkat Elektronické jízdenky, ale služeb poskytovaných DP, bude řešit DP. Smluvní strany sjednávají, že si při řešení reklamací poskytnou navzájem veškerou možnou součinnost, kterou lze spravedlivě požadovat.
- 3) Jestliže bude prokázáno vadné vyúčtování vůči cestujícímu a jeho reklamacce bude oprávněná, bude částka, která byla prokazatelně vadně vyúčtována a přičtena k tíži cestujícího, uvedena ve vyúčtování vzájemných plateb (fakturách a dokladech k převodu) v následujícím měsíci a vyúčtování bude upraveno takovým způsobem, aby zohlednilo vyřízení reklamacce.
- 4) Dodavatel nenese odpovědnost za případné zneužití mobilních telefonů, resp. obdobných zařízení, třetími osobami k platbě ceny Elektronické jízdenky.
- 5) Dodavatel není povinen DP poskytovat nad rámec specifikovaný touto smlouvou informace jiného typu, než které poskytuje mobilní operátor, nebo informace, které jsou dostupné při používání Systému. Dodavatel není povinen sdělovat osobní a jiné údaje, pokud by tak zasáhl do práv třetích osob.



**Článek VIII.**  
**Licence a práva k výsledkům tvůrčí duševní činnosti**

- 1) Dodavatel prohlašuje, že má potřebná práva k jednotlivým komponentům provozovaného Systému a že je podle smluv s držiteli autorských a jiných práv oprávněn využívat tyto komponenty k poskytování služeb podle této smlouvy, tj. k provozování systému Elektronické Jízdenky.
- 2) DP na základě této smlouvy nezískává jakékoli oprávnění (licenci) k Systému Dodavatele a ani Systém a jeho jednotlivé komponenty jakkoli sám užívat. Za užívání Systému se však nepovažuje užívání datových výstupů, resp. jiných funkcionalit Systému ani Systému, které byly DP poskytnuty ze strany Dodavatele v souvislosti s plněním této smlouvy.

**Článek IX.**  
**Exkluzivita zpracování**

- 1) DP poskytuje Dodavatelé touto smlouvou po dobu trvání této smlouvy exkluzivitu zpracování a zavazuje se, že po dobu trvání této smlouvy:
  - a) neuzavře s jinou osobou za stejným účelem, za jakým je uzavřena tato smlouva a k výkonu stejných či obdobných činností, jaké vykonává Dodavatel podle této smlouvy, smlouvu nebo jakoukoli jinou písemnou či ústní dohodu,
  - b) nebude zajišťovat plnění, které na základě této smlouvy zajišťuje Dodavatel svým jménem a na svůj účet a ani neumožní, aby takové plnění bylo poskytováno jménem třetí osoby na účet DP,
  - c) nepřestane z jakýchkoli důvodů pověřovat Dodavatele výběrem Jízdného prostřednictvím mobilní telekomunikační služby,
  - d) neučiní žádný úkon či opatření, kterým by zmařil základní účel této smlouvy,
  - e) plnění podle této smlouvy nijak neomezí nebo neztíží ani neučiní úkon, který by vedl k zániku závazků z této smlouvy, pokud současně nebudou dány podmínky pro řádné odstoupení od této smlouvy v důsledku neplnění závazků ze strany Dodavatele.

**Článek X.**  
**Doba trvání smlouvy**

- 1) Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem 01. 06. 2013.
- 2) Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do 31. 05. 2015. Každá ze smluvních stran je oprávněna tuto smlouvu vypovědět. Výpovědní doba smlouvy je 1 rok. Výpovědní doba začíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně. Veškeré písemnosti dle této smlouvy se v pochybnostech považují za doručené třetím dnem po jejich odeslání doporučeným dopisem na adresu druhé smluvní strany uvedenou v záhlaví smlouvy, a to i v případě, že adresát na této adrese již nebydlí či nemá sídlo podnikání, ale tuto skutečnost společně s novou adresou sídla nebo místa podnikání nesdělil písemně druhé smluvní straně, nebo pokud jiným způsobem zmařil doručení.
- 3) Zhotovitel je povinen instalaci systému dokončit a předat jej do provozu DP nejpozději do 31. 05. 2013 do 12:00 hodin.

**Článek XI.**  
**Ukončení smlouvy**

- 1) Tato smlouva může být ukončena písemnou dohodou smluvních stran.

- 2) Obě smluvní strany jsou oprávněny od této smlouvy odstoupit pouze v následujících případech a za následujících podmínek:
- V případě, že povinná smluvní strana poruší své povinnosti dle této smlouvy podstatným způsobem, je oprávněná smluvní strana povinna písemně upozornit povinnou smluvní stranu na porušení smlouvy a vyzvat ji, aby se porušování smlouvy popsaným způsobem nadále zdržela a dále (je-li to s ohledem na způsob porušení smlouvy možné), aby v přiměřené lhůtě, která nesmí být kratší než 30 dní, odstranila závadný stav vzniklý v důsledku porušení předmětné povinnosti. V případě, že povinná smluvní strana neodstraní závadný stav ve stanovené lhůtě nebo se v období 60 dnů od doručení písemného upozornění opět dopustí porušení téže nebo jakékoli jiné smluvní povinnosti podstatným způsobem, je oprávněná smluvní strana oprávněna od této smlouvy odstoupit.
  - V případě, že povinná smluvní strana poruší své povinnosti dle této smlouvy nepodstatným způsobem, je oprávněná smluvní strana povinna písemně upozornit povinnou smluvní stranu na porušení smlouvy a vyzvat ji, aby se porušování smlouvy popsaným způsobem nadále zdržela a dále (je-li to s ohledem na způsob porušení smlouvy možné) aby v přiměřené lhůtě, která nesmí být kratší než 60 dní, odstranila závadný stav vzniklý v důsledku porušení předmětné povinnosti. V případě, že povinná smluvní strana neodstraní závadný stav ve stanovené lhůtě nebo se v období 30 dnů od doručení písemného upozornění opět dopustí porušení téže smluvní povinnosti, popř. se v tomto období opakovaně (nejméně dvakrát) dopustí porušení jiných smluvních povinností nepodstatným způsobem, je oprávněná smluvní strana oprávněna od této smlouvy odstoupit.
- 3) Odstoupení od smlouvy výše uvedeným způsobem je účinné okamžikem doručení písemného oznámení o odstoupení od této smlouvy smluvní straně, která porušuje povinnosti dle této smlouvy. Odstoupením od této smlouvy zanikají všechna práva a povinnosti stran z této smlouvy, a to s účinností „ex nunc“, tj. s účinností ke dni odstoupení od této smlouvy. V důsledku odstoupení od této smlouvy nedochází k zániku nároků na náhradu škody vzniklých porušením této smlouvy, nároků na uhrazení smluvních pokut, ani jiných ustanovení, která podle projevené vůle stran nebo vzhledem ke své povaze mají trvat i po ukončení této smlouvy.

#### Článek XII. Splnění závazků

- Peněžité závazky vzniklé mezi smluvními stranami na základě této smlouvy, je povinná smluvní strana povinna uhradit řádně a včas, a to na bankovní účet druhé smluvní strany. Peněžité závazek je splněn okamžikem, kdy je příslušná částka připsána na bankovní účet oprávněné smluvní strany.
- Dodavatel se zavazuje po celou dobu účinnosti této smlouvy zajistit, že veškeré plnění podle této smlouvy bude poskytováno v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, v platném znění, a dalšími souvisejícími právními předpisy týkajícími se ochrany osobních údajů.
- Není-li v této smlouvě výslovně sjednáno jinak, nese každá ze stran náklady, které jí v souvislosti s plněním dle této smlouvy vznikly.

### Článek XIII Salvatorní klauzule

- 1) Smluvní strany se zavazují poskytnout si k naplnění účelu této smlouvy vzájemnou součinnost v rozsahu, v jakém jí bude možné spravedlivě požadovat.
- 2) Strany sjednávají, že pokud v důsledku změny či odlišného výkladu právních předpisů anebo judikatury soudů bude u některého ustanovení této smlouvy shledán důvod neplatnosti právního úkonu, smlouva jako celek nadále platí, přičemž za neplatnou bude možné považovat pouze tu část, které se důvod neplatnosti přímo týká. Strany se zavazují toto ustanovení doplnit či nahradit novým ujednáním, které bude odpovídat aktuálnímu výkladu právních předpisů a smyslu a účelu této smlouvy.

### Článek XIV. Smluvní pokuty

- 1) Smluvní strany sjednávají, že DP je oprávněn uplatnit vůči Dodavateli smluvní pokutu:
  - a) ve výši 100.000 Kč/hodina, pokud bude výpadek nepřetržitě trvat déle jak 60 minut, maximálně však 24 hodin,
  - b) ve výši 50.000 Kč/hodina při opakovaném krátkodobém výpadku delším než 10 minut v intervalu 60 minut,
  - c) za prodlení se splněním termínu dle článku IV., odst 1. písm. a), této smlouvy smluvní pokutu ve výši 75.000,- Kč/den.

Těmito sankcemi není upřeno právo DP na náhradu škody. Smluvní strany sjednávají, že právo na smluvní pokutu nevzniká v případech, že se bude jednat:

- a) o plánovanou odstávku systému elektronické jízdenky, která byla DP schválena,
  - b) výpadky, za které odpovídá Mobilní operátor.
- 2) DP není oprávněn uplatnit nárok na uhrazení smluvní pokuty v případě, že prodlení Dodavatele bude způsobeno okolnostmi vylučující odpovědnost (viz. § 374 obchodního zákoníku).
  - 3) V případě, že v souladu s touto smlouvou vznikne některé smluvní straně nárok na uhrazení smluvní pokuty, není tím nijak dotčena povinnost druhé smluvní strany nahradit škodu způsobenou porušením povinnosti, na kterou se vztahuje smluvní pokuta.


### Článek V. Závěrečná ustanovení


- 1) Tato Smlouva a práva a povinnosti z ní vyplývající se řídí a vykládají v souladu s právním řádem České republiky, zejména zákonem č. 513/1991 Sb., obchodním zákoníkem, v platném znění.
- 2) Změny smlouvy jsou možné jen ve formě písemného a číslovaného dodatku ke smlouvě podepsaného oběma smluvními stranami. Smlouva může být ukončena pouze písemně.
- 3) Tato smlouva se vyhotovuje ve čtyřech stejnopisech v českém jazyce, kdy každá ze smluvních stran obdrží po dvou stejnopisech.
- 4) Smluvní strany na závěr této smlouvy výslovně prohlašují, že jim nejsou známy žádné okolnosti bránící v uzavření této smlouvy.



5) Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečtly, a shledaly, že její obsah přesně odpovídá jejich pravé a svobodné vůli a zakládá právní následky, jejichž dosažení svým jednáním sledovaly, a proto ji níže, prosty omylu, lsti a tísně, jako správnou podepisují.


V Ústí nad Labem dne: 30. 04. 2013

V Praze dne:

  
Ing. Jakub Zavoral, Ph.D.  
předseda představenstva  
akciové společnosti  
Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.

  
Ing. Jiří Joz  
předseda představenstva akciové  
společnosti Erika, a.s.

  
Ing. Milan Šlejtr  
pověřený výkonem funkcí  
výkonného ředitele společnosti  
 DOPRAVNÍ PODNIK MĚSTA  
ÚSTÍ NAD LABEM a. s.  
Revoluční 20, 401 11 Ústí nad Labem  
IČ: 25013891 DIČ: CZ25013891

  
Ing. Jan Koloušek  
člen představenstva akciové  
společnosti Erika, a.s.

**Příloha:**

- Příloha č. 1 - kodex PR SMS
- Příloha č. 2 - přístupová čísla, klíčová slova a vzor Elektronické jízdenky
- Příloha č. 3 - způsoby poskytování služby Elektronické jízdenky
- Příloha č. 4 - seznam oprávněných zaměstnanců jednat za DP a dodavatele





## SMLOUVA O OBCHODNÍ SPOLUPRÁCI - DODATEK č. 1

Niž uvedeného dne, měsíce a roku uzavírají na základě ustanovení § 269 odst. 2 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník v platném znění a zákona č. 284/2009 Sb., o platebním styku v platném znění smluvní strany:

**Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.**  
se sídlem Revoluční 26, 401 11 Ústí nad Labem  
IČ 25013891  
DIČ CZ25013891

Doručovací adresa: Jateční 426, 400 19 Ústí nad Labem  
Zastoupená: ing. Radkem Chobotem, výkonným ředitelem společnosti  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 945  
(dále jen „DP“)

a

**ERIKA, a.s.**  
se sídlem Praha 1, Na Příkopě 9-11, PSČ.110 00  
IČ 25098900  
DIČ CZ25098900

zastoupená: Mgr. Janou Jež, předsedou představenstva  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 4489  
(dále také „Dodavatel“)

tento

### **Dodatek č. 1 ke smlouvě o obchodní spolupráci**

#### **I. ZÁKLADNÍ USTANOVENÍ**

1. Smluvní strany konstatují, že dne 30. 04. 2013 uzavřely Smlouvu o obchodní spolupráci (dále jen „Smlouva“), na jejímž základě se Dodavatel zavázal poskytovat DP služby, které umožňují cestujícím DP úhradu Jízdného vybíraného DP prostřednictvím PR SMS – Projekt Elektronické jízdenky.
2. Smluvní strany konstatují, že Smlouva předpokládala úhradu Elektronické jízdenky ze strany cestujících prostřednictvím PR SMS služby mobilního operátora.

#### **II. PŘEDMĚT DODATKU**

1. Smluvní strany se tímto dohodly, že od okamžiku účinnosti tohoto dodatku budou mít cestující možnost objednat a uhradit Elektronickou jízdenku, vedle služby mobilních operátorů PR SMS, i prostřednictvím mobilní aplikace instalované v mobilním telefonu cestujícího (dále jen „Aplikace Sejf“). Elektronická jízdenka realizovaná prostřednictvím Aplikace Sejf funguje při objednání a doručení do mobilního telefonu cestujícího, kontrola Elektronické jízdenky, při tisku daňových dokladů a z hlediska vyřizování reklamací shodným způsobem jako Elektronická jízdenka poskytovaná prostřednictvím PR SMS s výjimkou toho, že objednávka

*G.*  
*if*  
*2013*

Elektronické jízdenky je odesílána a Elektronická jízdenka je doručena cestujícímu nikoliv prostřednictvím SMS, ale prostřednictvím datového přenosu za do Aplikace Sejf, která je umístěna v mobilním telefonu cestujícího.

2. Smluvní strany konstatují, že Aplikace Sejf je součástí systému elektronických peněz Sejf, který provozuje společnost DIRECT pay, s.r.o. se sídlem Praha 3, Vínohradská 138, PSČ 130 00, IČ 261.70752, zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 76627 (dále jen „Vydavatel elektronických peněz“). Možnost využívat Elektronickou jízdenku prostřednictvím Aplikace Sejf mají cestující, kteří uzavřeli s Vydavatelem elektronických peněz smlouvu, na jejímž základě jsou vydávány Elektronické peníze a poskytovány platební služby. Na základě smlouvy mezi Dodavatelem a Vydavatelem elektronických peněz je propojen systém Dodavatele zajišťující zejména vystavování a kontrolu elektronických jízdenek a systém elektronických peněz Sejf, který zajišťuje poskytování platebních služeb souvisejících s elektronickou jízdenkou poskytovanou prostřednictvím Aplikace Sejf.
3. Smluvní strany sjednávají, že práva a povinnosti smluvních strany v souvislosti s poskytováním Elektronické jízdenky prostřednictvím Aplikace Sejf jsou shodné s právy a povinnostmi smluvních stran při poskytování Elektronické jízdenky prostřednictvím PR SMS, nestanoví-li tento dodatek výslovně jinak.

### III. CENA PLNĚNÍ POSKYTOVATELE

1. Smluvní strany sjednávají, že odměna Dodavatele za Elektronickou jízdenku realizovanou prostřednictvím Aplikace Sejf je stanovena procentuálně, a to ve výši:
  - a) 7 % z jedné jízdenky v hodnotě 18 Kč
  - b) 7 % z jedné jízdenky v hodnotě 80 Kč
  - c) 7 % z jedné jízdenky v hodnotě 40 Kčprodané v rámci Projektu elektronické jízdenky snížené o daň z přidané hodnoty. Z takto vypočtené odměny za Elektronické jízdenky poskytované prostřednictvím Aplikace Sejf činí 43 % odměna za poskytování platebních služeb, která je osvobozena od DPH. Zbývající část odměny je odměna za poskytování služeb souvisejících s vystavováním a kontrolou elektronické jízdenky a bude k ní připočtena daň z přidané hodnoty v sazbě platné k datu uskutečnění zdanitelného plnění. Vyúčtování Elektronické jízdenky, způsob a splatnost úhrady Odměny bude u Elektronické jízdenky realizované prostřednictvím Aplikace Sejf provedeno způsobem specifikovaným v čl. VI Smlouvy, není-li v tomto dodatku výslovně uvedeno jinak.
2. Dodavatel se zavazuje na výzvu DP jednat s DP o výši procentních odměn stanovených v článku III. odst. 1 u jednotlivých poskytovaných produktů, nejdříve však 6 měsíců po podpisu tohoto dodatku. Dále pak vždy minimálně jednou ročně po celou dobu trvání Projektu elektronické jízdenky.
3. Dodavatel se zavazuje, že jménem DP zajistí, aby Vydavatel elektronických peněz zřídil pro DP účet elektronických peněz Sejf, na který budou on-line připsovány peněžní prostředky, které cestující uhradí za elektronické jízdenky poskytované prostřednictvím Aplikace Sejf, a to za podmínek specifikovaných v Příloze č. 1 tohoto dodatku. DP tímto akceptuje podmínky vedení účtu v systému elektronických peněz Sejf v rozsahu specifikovaném v Příloze č. 1 tohoto dodatku.

4. Smluvní strany se dohodly, že Elektronické jízdenky realizované prostřednictvím Aplikace Sejf budou uvedeny samostatně ve stejném vyúčtování jako Elektronické jízdenky realizované prostřednictvím PR SMS.

IV.  
ADMINISTRÁTORSKÉ ROZHRANÍ

Smluvní strany sjednávají, že Elektronické jízdenky realizované prostřednictvím Aplikace Sejf budou v Administrátorském rozhraní ve smyslu Přílohy č. 3 Smlouvy objevovat odděleně od Elektronických jízdenek realizovaných prostřednictvím PR SMS.

V.  
USTANOVENÍ SPOLEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ


1. Ostatní ustanovení smlouvy o obchodní spolupráci uzavřené dne 30. 04. 2013 se nemění a zůstávají v platnosti.
2. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu poslední ze smluvních stran a účinnosti dnem 01. 11. 2013.
3. Tento dodatek je zpracován ve čtyřech vyhotoveních, z nichž dva obdrží DP a dva Dodavatel.

V Praze dne: 31/10/2013


V Ústí nad Labem dne: 1. 10. 2013

Mgr. Jana Jož  
předseda představenstva  
společnosti Erika, a.s.

Ing. Jan Kolářek  
člen představenstva

 **ERIKA**  
ERIKA a.s.  
Na Příkopě 2, 115 00 Praha 1  
IČ: 25013801 DIČ: CZ25013801

Ing. Radek Čtřebač  
výkonný ředitel společnosti  
Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.

 **DOPRAVNÍ PODNIK MĚSTA  
ÚSTÍ NAD LABEM a. s.**  
Kavoluně 26, 401 11 Ústí nad Labem  
IČ: 25013801 DIČ: CZ25013801  
.04-

## Podmínky pro užívání účtu elektronických peněz Sejf

### I.

#### Definice pojmů

- 1) „Elektronickými penězi“ je peněžní hodnota, která:
  - a) představuje pohledávku vůči tomu, kdo ji vydal,
  - b) je uchovávána elektronicky,
  - c) je vydávána proti přijetí peněžních prostředků za účelem provádění platebních transakcí a
  - d) je přijímána jinými osobami než tím, kdo ji vydal.
- 2) „Systém elektronických peněz Sejf“ nebo „Sejf“ se rozumí soubor softwarových a systémových prostředků Vydavatele, který umožňuje Vydavateli vést Partnerský účet a poskytovat platební a jiné služby.
- 3) „Vydavatelem“ se rozumí společnost DIRECT pay, s.r.o. se sídlem Praha 3, Vinohradská 138, PSČ 130 00, IČ 26170752, zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 76627
- 4) „Uživatelem“ se rozumí výlučně fyzická osoba užívající Sejf mimo rámec své podnikatelské činnosti nebo samostatného výkonu svého povolání.
- 5) „Partnerským účtem“ se rozumí účet přidělený Partnerovi v Systému elektronických peněz Sejf, který slouží k evidenci Elektronických peněz Partnera. Na Partnerský účet jsou připisovány (i) platby Uživatelů v Elektronických penězích a (ii) Dobití účtu Sejf. Z Partnerského účtu jsou na základě příkazu Partnera odepisovány Elektronické peníze při Zpětné výměně.
- 6) „Platebním prostředkem“ se rozumí soubor postupů dohodnutých touto smlouvou mezi Vydavatelem a Partnerem, které jsou vztaženy k osobě Partnera a kterými Partner dává příkaz ke Zpětné výměně.
- 7) „Uživatelským účtem“ se rozumí účet přidělený Uživateli v systému elektronických peněz Sejf, který slouží k evidenci Elektronických peněz Uživatele.
- 8) „Dobíjením účtu Sejf“ se rozumí výměna fakticky poukázaných peněžních prostředků pro Partnera ve prospěch Vydavatele na Jumbo účet za Elektronické peníze a jejich připsání na Partnerský účet kurzem (v poměru) 1:1.
- 9) „Jumbo účtem“ se rozumí účet Vydavatele vedený u Raiffeisen Bank a.s. č. 112113114/5500, nebo jakýkoliv další bankovní účet, jehož identifikaci oznámí Vydavatel na stránkách [www.sejf.cz](http://www.sejf.cz).
- 10) „Běžným účtem“ se rozumí účet Partnera vedený bankou, spořitelním nebo úvěrním družstvem, který je přímým účastníkem systému mezibankovního platebního styku v ČR CERTIS (Czech Express Real Time Interbank Gross Settlement system).
- 11) „Zpětnou výměnou“ se rozumí výměna hodnoty Elektronických peněz evidovaných na Partnerském účtu na bezhotovostní peněžní prostředky, které jsou Vydavatelem převedeny na Běžný účet Partnera specifikovaný touto smlouvou.

- 12) „Přístupovým certifikátem“ se rozumí počítačový soubor, jehož přítomnost v počítači je nezbytným předpokladem k tomu, aby bylo možné ovládat Partnerský účet. Partner má vždy právě jeden Přístupový certifikát, a to i v případě, ovládá-li Partnerský účet z více počítačů.
- 13) „Operací“ se rozumí dispozice Uživatele se zůstatkem na Uživatelském účtu včetně Dobíjení účtu Solj a Zpětné výměny.
- 14) „Karanténním účtem“ se rozumí zvláštní účet v Systému elektronických peněz Sejf, na který jsou připsovány Elektronické peníze v případech, že je nemožno připsat na žádný Uživatelský nebo Partnerský účet (např. v případě, že nebude řádně identifikována platba při Dobíjení účtu).
- 15) „ZPS“ se rozumí zákon č. 284/2009 Sb., o platebním styku, v platném znění
- 16) „Zákon proti praní špinavých peněz“ – zákon č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu, v platném znění

## II.

### Úvodní ustanovení

1. Partner bude akceptovat platby od Uživateli prostřednictvím Systému Elektronických peněz Sejf jako řádnou úhradu za Elektronickou jízdenku poskytovanou prostřednictvím Aplikace Sejf.
2. Právní vztah mezi Uživatelem a Partneorem, jehož předmětem je poskytnutí služeb Uživateli, se řídí smlouvou mezi těmito osobami. Vydavatel v žádném případě neodpovídá za plnění závazků vyplývajících z tohoto právního vztahu s výjimkou provedení úhrady ceny v souladu s touto smlouvou.

## III.

### Omezení plateb Uživateli v Systému elektronických plateb Sejf

Uživatelé jsou při užívání Systému elektronických plateb Sejf omezeni následujícími způsoby:

- a) Na Uživatelském účtu lze v jeden časový okamžik uchovávat částku odpovídající maximálně 500 EUR. Tato částka je zároveň i vyšší výdajového limitu plateb Uživatele za jeden kalendářní den.
- b) Součet (i) Uživatelského účtu ke dni 1.1. 00:00 hodin každého kalendářního roku a (ii) součet všech Dobíjení účtu Sejf Uživatele (tedy plateb na účet Vydavatele v průběhu každého kalendářního roku, kde bude jako variabilní symbol platby uvedeno číslo Uživatelského účtu Uživatele) a (iii) součet plateb Elektronickými penězi na Uživatelský účet prostřednictvím Sejf v příslušném roce nepřesáhne celkem 2500 EUR.

Pro jejich přepočítání z EUR na Koruny české bude použit aktuální devizový kurs České národní banky, který je zveřejněn na Internetové stránce <http://www.cnb.cz/cs/index.html>.

## IV.

### Založení Partnerského účtu v Sejf

1. Vydavatel do 3 dnů založí DP Partnerský účet. Jednoznačným identifikátorem Partnerského účtu je jeho číslo, které je 3702411/100.
2. Vydavatel prostřednictvím Dodavatele předá do 3 kalendářních dnů DP Přístupový certifikát, a to buď tak, že Vydavatel nainstaluje DP přístupový certifikát vzdáleným přístupem k počítači/počítačům DP nebo poskytne certifikáty do užívání DP pro případy reinstalací/výměny počítačů. DP poskytne Vydavateli součinnost v rozsahu, v jakém jí bude Vydavatel vyžadovat.
3. DP bude ovládat Partnerský účet z 3 počítačů.
4. Vydavatel prostřednictvím Dodavatele do 3 dnů sdělí DP smlouvy přístupová jména určená pro každý z počítačů specifikovaných v odst. 2 tohoto článku.



5. Vydavatel prostřednictvím Dodavatele do 3 dnů sdělí DP přístupové heslo ke každému z přístupových jmen. Smluvní strany se dohodly, že konkrétní způsob předání bude mezi smluvními stranami dohodnut a bude rozdílný od způsobu předání přístupových jmen.

#### V. Ovládání Partnerského účtu

1. DP užívá Partnerský účet výhradně prostřednictvím počítače připojeného k síti Internet, ve kterém je instalován Přístupový certifikát. K zadání jakékoliv zpětné výměny prostřednictvím systému Elektronických peněz Sejf musí DP na internetové adrese [www.sejf.cz](http://www.sejf.cz) zadat přístupové jméno a tomuto přístupovému jménu odpovídající přístupové heslo. Po jejich zadání se DP zobrazí internetové rozhraní umožňující provedení Zpětné výměny. Zadáním všech údajů pro provedení Zpětné výměny ve výše specifikovaném internetovém rozhraní dává DP pokyn k provedení úhrady peněžních prostředků na běžný účet s tím, že platební transakce započne následující pracovní den. Peněžní prostředky budou připsány na běžný účet nejpozději do konce pracovního dne následujícího po započetí platební transakce. Souhlas DP se zpětnou výměnou nelze odvolat. Zpětná výměna se provádí výhradně na některý z následujících běžných účtů:
  - 3702411/0100
  - 117397443/0300
2. Změnu výše specifikovaných běžných účtů lze provést výhradně uzavřením písemného dodatku k této smlouvě.
3. O všech provedených operacích na Partnerském účtu se může DP informovat prostřednictvím počítače připojeného k síti internet, ve kterém je instalován Přístupový certifikát, a to na internetové adrese [www.sejf.cz](http://www.sejf.cz) po zadání přístupového jména a přístupového hesla. Záznamy o provedené operaci se na výše uvedené adrese projeví bezprostředně (on-line) poté, co jsou v souladu s touto smlouvou provedeny.

#### VI. Dobíjení Partnerského účtu

1. Dobíjení Partnerského účtu lze provést bezhotovostním převodem příslušné částky v Kč na Jumbo účet s tím, že jako variabilní symbol bezhotovostního převodu bude použito číslo Partnerského účtu v Sejf.
2. Dobíjení Partnerského účtu se v Sejf projeví v den, kdy bude příslušná platba připsána na Jumbo účet.
3. Na Karanténní účet budou převodeny voškeré platby Dobíjení Partnerského účtu, jestliže v nich bude jako variabilní symbol použito neodslující číslo Partnerského účtu.

#### VII. Karanténní účet

Peněžní prostředky na Karanténním účtu budou vyplaceny, nebo zpětně vyměněny osobě, která prokáže Vydavateli, že jí peněžní prostředky uložené na Karanténním účtu náležejí. Vydavatel si vyhrazuje před vyplacením peněžních prostředků z Karanténního účtu vyžadovat od osoby, která požaduje jejich vyplacení, předložení dokumentů případně jiných důkazů, ze kterých lze potvrdit, že jí takové peněžní prostředky náleží. Vydavatel si dále vyhrazuje právo podmínit vyplacení takových peněžních prostředků provedením identifikace ve smyslu zákona o praní špinavých peněz.

## VIII. Práva a povinnosti DP

### 1. DP je povinen:

- a) nakládat s Partnerským účtem v souladu s touto smlouvou;
  - b) dodržovat všechny zásady k zajištění bezpečnosti platebního prostředku, a to zejména:
    - nezaznamenávat své přístupové jméno a přístupové heslo ve snadno rozpoznatelné podobě, a to zejména, nikoliv však výlučně v paměti počítače, kde je instalován Přístupový certifikát, nebo v jeho bezprostředním okolí;
    - zajistit počítač s instalovaným Přístupovým certifikátem tak, aby jej nemohla užívat osoba, která není oprávněna disponovat s Partnerským účtem;
    - chránit počítač s instalovaným Přístupovým certifikátem před krádeží, ztrátou a zolením dat, zejména Přístupového certifikátu;
    - používat zabezpečené prostředky pro připojení k Sejf (zejména používat počítač s nainstalovaným, aktivním a aktualizovaným antivirovým programem, s aktivním firewallem, s aktualizovaným internetovým prohlížečem a s aktualizovaným operačním systémem);
    - v případě ztráty počítače nebo dat z počítače s instalovaným Přístupovým certifikátem tuto skutečnost oznámit Vydavatelí;
    - v případě zpřístupnění Přístupového certifikátu a/nebo přístupového hesla či pouhého nebezpečí jejich zpřístupnění neoprávněné osobě tuto skutečnost neprodleně oznámit Vydavatelí;
    - neprodleně oznámit Vydavatelí Operaci, k jejímuž provedení nedal příkaz a případně jiné chyby ve vedení Partnerského účtu;
    - spolupracovat s Vydavatelem při řešení reklamací Uživatelů týkajících se poskytování platebních služeb;
    - informovat Vydavatele v případě, že na jeho Partnerský účet byla připsána platba, která mu nenáleží a postupovat v takovém případě podle instrukcí Vydavatele;
    - poskytovat Vydavatelí veškerou možnou součinnost v případech, kdy je Vydavatel povinen zkoumat původ peněžních prostředků, resp. elektronických peněz, přijímaných Partnerem nebo zasílaných Uživatelům;
  - c) nenarušovat a neohrožovat činnost nebo bezpečnost Sejf a jeho Uživatelů či Partnerů. To platí i o pokusech o překonání bezpečnostních mechanismů a provádění jejich zpětné analýzy.
2. DP bere na vědomí, že Vydavatel ani Dodavatel nebude v žádném případě požadovat zadání jakýchkoliv identifikačních údajů, přístupového jména a přístupového hesla prostřednictvím e-mailu (tzv. phishing či jiné formy elektronické kriminality). Jakékoliv e-maily požadující zadání takových údajů nejsou zasílány Vydavatelem ani dodavatelem a DP je povinen na takové e-maily nereagovat. V opačném případě nese DP odpovědnost za případné zneužití údajů, které v rozporu s tímto ustanovením zadá nebo jinak uvede v odpovědi na takový e-mail.

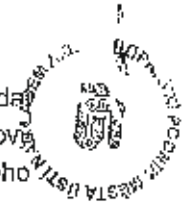
## IX. Práva a povinnosti Vydavatele

### 1. Vydavatel je povinen:

- a) nesdílet přístupové jméno ani přístupové heslo DP jiné osobě než DP,
- b) nepředat Přístupový certifikát k Partnerskému účtu jiné osobě než DP,
- c) umožnit DP ohlásit ztrátu počítače, na kterém je umístěn Přístupový certifikát a/nebo neoprávněnou zkopírování Přístupového certifikátu a/nebo neoprávněné užití přístupového hesla a/nebo zjištění neoprávněné operace, chybu nebo jinou nesrovnalost ve vedení Partnerského účtu,
- d) v případě zjištění chybně zaúčtované položky provést bez zbytečného odkladu opravu.

2. Vydavatel nese odpovědnost za:

- a) operace, k jejíž provedení nedal DP příkaz; pro účely této smlouvy se má za to, že DP dal k Operaci příkaz, byla-li Operace zadána z počítače, na kterém byl instalován Přístupový certifikát a Operace byla autorizována prostřednictvím přístupového jména a přístupového hesla, které byly přiděleny DP,
  - b) ztracenou část Elektronických peněz uložených na Partnerském účtu a za chybné provedení operace, pokud byla ztráta nebo chybně provedená operace způsobena selháním hardware a/nebo software Vydavatele či lidského činitele Vydavatele; to neplatí, došlo-li ke ztrátě či chybně provedené Operaci v příčinné souvislosti s hrubou nedbalostí či úmyslným protiprávním jednáním DP,
  - c) neprovedení Operace, na jejíž provedení má DP právo, nebo chybné provedení operace DP, a to pouze v případě, že k neprovedení operace nebo k chybnému provedení operace došlo v důsledku selhání hardware a/nebo software Vydavatele či lidského činitele Vydavatele; Vydavatel však tuto odpovědnost neneso, pokud k neprovedení operace nebo k chybnému provedení operace došlo v příčinné souvislosti s hrubou nedbalostí či úmyslným protiprávním jednáním DP.
3. Vydavatel si vyhrazuje právo kdykoli omezit nebo vyloučit dostupnost Systému Elektronických peněz Sejf za účelem provádění údržby, opravy nebo upgrade programového vybavení. Vydavatel se zavazuje o omezení či vyloučení dostupnosti systému partnera informovat na předem určenou e-mailovou adresu, včetně předpokládané doby trvání omezení. Vydavatel se zavazuje zajistit, že Systém Elektronických peněz Sejf bude dostupný alespoň v rozsahu 99% celkového času v průběhu každého kalendářního čtvrtletí.



19



## SMLOUVA O OBCHODNÍ SPOLUPRÁCI – DODATEK č. 2

níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavírají smluvní strany:

Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.  
se sídlem Revoluční 26, 401 11 Ústí nad Labem  
doručovací adresa: Jateční ul. 426, 400 19 Ústí nad Labem  
IČ: 25013891  
DIČ: CZ25013891  
zastoupená: Ing. Radkem Chobotem, výkonným ředitelem společnosti  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 945  
(dále jen „DP“)

a

Erka, a.s.  
se sídlem Na Příkopě 9 -1.1, 110 00 Praha 1  
IČ: 25098900  
DIČ: CZ25098900  
zastoupená: Ing. Pavlem Zákravským, předsedou představenstva  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 4489  
(dále jen „Dodavatel“)

uzavírají tento

### DODATEK č. 2 ke SMLOUVĚ O OBCHODNÍ SPOLUPRÁCI ze dne 30. 4. 2013

#### I. Úvodní ustanovení

Smluvní strany konstatují, že dne 30. 4. 2013 uzavřely Smlouvu o obchodní spolupráci, která byla změněna dodatkem č. 1 ze dne 4. 10. 2013 (dále společně jen „Smlouva“)

#### II. Předmět dodatku

1. Smluvní strany konstatují, že na základě dodatku č. 1 ke Smlouvě rozšířily možnost objednání a placení Elektronické jízdenky i prostřednictvím Aplikace Sejf. Smluvní strany se dohodly, že s účinností od 1. 10. 2014 budou mít cestující možnost si objednat a zaplatit prostřednictvím Aplikace Sejf i níže specifikované Elektronické časové kupony pro Tarifem městské hromadné dopravy pro přepravu na autobusových a trolejbusových linkách určené pro zónu 101 a za cenu platnou pro danou zónu:

- 30 denní dětský
- 30 denní studentský
- 30 denní občanský zlevněný
- 30 denní občanský zlevněný - J
- 30 denní občanský

- 90 denní dětský
- 90 denní studentský
- 90 denní občanský
- 90 denní občanský zlevněný
- 90 denní občanský zlevněný - J

2. Smluvní strany sjednávají, že odměna Dodavatele za Elektronické časové kupony specifikované v článku II., odst. 1. tohoto dodatku č. 2 je stanovena procentuálně, a to:

- a) pro Elektronické časové kupony v ceně od 1 Kč do 400 Kč včetně ve výši 5% z ceny každého zakoupeného Elektronického časového kuponu;
- b) pro Elektronické časové kupony v ceně od 401 Kč do 750 Kč včetně ve výši 3,5% z ceny každého zakoupeného Elektronického časového kuponu;
- c) pro Elektronické časové kupony v ceně od 751 Kč do 1300 Kč včetně ve výši 3% z ceny každého zakoupeného Elektronického časového kuponu;
- d) pro Elektronické časové kupony v ceně od 1301 Kč a výše ve výši 2% z ceny každého zakoupeného Elektronického časového kuponu.

Z takto vypočtené odměny za objednání a zaplacení Elektronického časového kuponu poskytovaného prostřednictvím Aplikace Sejf činí 20% odměna za poskytování platebních služeb, která je osvobozena od DPH. Zbývající část odměny je odměnou za poskytování služeb souvisejících s vystavováním a kontrolou elektronických časových kuponů a bude k ní připočtena daň z přidané hodnoty. Vyúčtování Elektronických časových kuponů, způsob převodu peněžních prostředků na DP, splatnost a způsob zaplacení Odměny bude u Elektronických časových kuponů realizovaných prostřednictvím Aplikace Sejf provedeno způsobem specifikovaným v čl. VI Smlouvy a v dodatku č. 1 ke Smlouvě.

3. Dodavatel se zavazuje na výzvu DP jednat s DP o výši procentních odměn stanovených v čl. II odst. 2 tohoto dodatku, nejdříve však 6 měsíců po zahájení prodeje Elektronických časových kuponů. Dále pak vždy minimálně jednou ročně po celou dobu trvání Smlouvy.
4. Smluvní strany sjednávají, že peněžní prostředky za prodané Elektronické časové kupony budou připsovány na účet DP v Systému elektronických ponůz Sejf specifikovaný v čl. III odst. 3 dodatku č. 1 ke Smlouvě.
5. Smluvní strany se dohodly, že Elektronické časové kupony realizované prostřednictvím Aplikace Sejf budou uvedeny samostatně v členění na jednotlivé typy uvedené v čl. II odst. 1 tohoto dodatku ve stejném vyúčtování jako Elektronické jízdenky realizované prostřednictvím PR SMS a Aplikace Sejf (popřípadě v příloze k tomuto vyúčtování)
6. Smluvní strany se dohodly, že Elektronické časové kupony realizované prostřednictvím Aplikace Sejf se budou v Administrátorském rozhraní ve smyslu Přílohy č. 3 Smlouvy objevovat odděleně od Elektronických jízdenek realizovaných prostřednictvím PR SMS a Aplikace Sejf.
7. Smluvní strany sjednávají, že Elektronické časové kupony budou na rozdíl od Elektronické jízdenky personifikované. Smluvní strany sjednávají, že způsob personifikace časových kuponů bude uveden ve smluvních přepravních podmínkách a v tarifu DP a ve smlouvě o zpracování osobních údajů podle



§ 6 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, v platném znění, kterou se smluvní strany zavazují uzavřít nejpozději do 20. 9. 2014 a jež bude obsahovat způsob zpracování osobních údajů cestujících využívajících Elektronické časové kupony a práva a povinnosti smluvních stran s takovým zpracováním související.

8. Dodavatel se zavazuje, že nejpozději do 20. 9. 2014 zajistí na své náklady potřebné softwarové úpravy a vybavení prodejních a informačních center DP pro realizaci prodeje Elektronických časových kupónů movitými věcmi. Dodavatel se dále zavazuje ve spolupráci s DP vytvořit automatický převod dat mezi softwarem dodavatele a softwarem DP (pro prodej a evidenci časových předplatných kupónů) tak, aby ze softwaru DP byla data registrovaných uživatelů SEJFu automaticky exportována do softwaru SEJFu a data o prodaných elektronických časových kupónech byla automaticky exportována do softwaru DP. Dodavatel se dále zavazuje u registrovaných uživatelů, kteří jsou studenty UJEP, provádět při každém nákupu časového kupónu kontrolu, zda má platný průkaz studenta UJEP dle podmínek tarifu MHD.
9. Kontrola elektronických časových kupónů bude zajištěna prostřednictvím aplikace na SMS jízdenky „Kontrola DPMUL“, u linek s nástupem předními dveřmi musí být cestujícímu po zadání PIN kódu dána možnost předkládat elektronický časový kupón včetně fotografie řidiči vozidla.
10. DP je povinen s cestujícím uzavřít smlouvu o zpracování osobních údajů (fotografie, adresa el. pošty) podle zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, v platném znění.
11. Smluvní strany sjednávají, že zahájí testovací provoz prodeje Elektronických časových kupónů do 20. 9. 2014.

### Článek III. Závěrečná ustanovení

1. Ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají beze změny
2. Tento dodatek se uzavírá na dobu určitou, a to od 1. 10. 2014 do 31. 3. 2015.
3. Tento dodatek je zpracován ve čtyřech vyhotoveních, z nichž dva obdrží DP a dva Dodavatel.


V Ústí nad Labem dne: 11. 09. 2014

V Praze dne:

11. 09. 2014

Ing. Raděk Chobot  
výkonný ředitel společnosti  
Dopravní podnik města Ústí nad Labem a. s.

Ing. Pavel Zákřavský  
předseda představenstva  
společnosti Erika, a. s.

 DOPRAVNÍ PODNIK MĚSTA  
ÚSTÍ NAD LABEM a. s.  
Revoluční 26, 401 11 Ústí nad Labem  
IČ: 25013891 DIČ: CZ25013891  
-04-





**[REDACTED]**

**Smlouva o zpracování osobních údajů**  
(podle § 6 zákona č. 101/2000Sb., o ochraně osobních údajů, v platném znění)

1. obchodní firma : Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s.  
sídlo : Revoluční 26, 401 11 Ústí nad Labem  
adresa pro doručování : Jatoční 426, 400 19 Ústí nad Labem  
IČ : 25013891  
DIČ : CZ 25013891  
zastoupená : Ing. Radkem Chobotem, výkonným ředitelem společnosti
- společnost je zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 945  
(dále jako „správce“)

a

2. obchodní firma : ERIKA, a.s.  
sídlo : Na Příkopě 9-11  
IČ : 25098900  
DIČ : CZ25098900  
zastoupena : Ing. Pavlem Zákavským, předsedou představenstva  
společnost je zapsaná v obchodním rejstříku vedeného u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 4489  
(dále jako „zpracovatel“)

Správce osobních údajů zpracovává osobní údaje držitelů předplatných časových jízdenek na základě souhlasu subjektu údajů souladů s ust. § 5, odst. 2 zákona č. 101/2000Sb., o ochraně osobních údajů, v platném znění v rozsahu jméno, příjmení, datum narození, adresa trv. pobytu. Pro tento účel zpracování osobních údajů má objednavatel platnou registraci u Úřadu pro ochranu osobních údajů ze dne 17. 1. 2001 vedenou pod číslem 00000291. V souvislosti s prodejem elektronických časových kupónů prostřednictvím mobilní aplikace SEJF, která tvoří součást systému elektronických peněz (dále jen „aplikace SEJF“), bude správce se souhlasem subjektu údajů zpracovávat jeho telefonní číslo SEJF peněženky, adresu el. pošty a fotografie.

II.

Zpracovatel se zavazuje, že na základě této smlouvy bude pro správce osobních údajů zpracovávat osobní údaje klientů, kteří si zaregistrují osobní údaje uvedené v článku I. této smlouvy pro účely nákupu elektronických časových kupónů prostřednictvím aplikace SEJF. Správce bude osobní údaje uchovávat maximálně po dobu 5 let, nebo po dobu 6 měsíců od posledního aktivního nákupu kupónu ze strany subjektu údajů (dále také „klient“).

III.

Zpracovatel se zavazuje, že všechny osobní údaje klienta správce budou zašifrovány v podobě QR kódu. Kupón spolu s privátním klíčem se převeze do aplikace klienta. Přenos bude probíhat v šifrované podobě. Zašifrovaná data o klientovi budou nahrány na servery SEJFu společnosti Erika, a.s., odkud

budou přichrávány do zařízení správce údajů pro kontrolu kupónů. Při kontrole ukazuje klient QR kód, který obsahuje privátní klíč k zašifrovaným datům o klientovi, a pomocí kterého dojde v zařízení správce údajů k rozšifrování těchto dat a zobrazí se údaje klienta (zejména fotografie, věk či status – student, důchodce, atd.), po provedení kontroly se data ze zařízení správce automaticky vymažou.

#### IV.

Zpracovatel prohlašuje, že provoz webové aplikace pro prodej personifikovaných časových kupónů a provoz této aplikace zajišťuje na svých serverech. Dále prohlašuje, že přístup k aplikaci, jakož i přístup k datům aplikací zpracovávaných na aplikační úrovni zpracovatel nemá. Tento přístup, stejně jako jeho administrace, je určen pouze pro zaměstnance správce osobních údajů, zpracovatel má přístup pouze do Modulu Statistiky, který zobrazuje pouze souhrnné údaje a neobsahuje žádné osobní údaje.

#### V.

Zpracovatel prohlašuje, že má přístup pouze k databázi na úrovni databázového serveru za účelem zálohování dat a jejich případné obnovy. Vlastní databáze je realizována na MS SQL serveru se zapnutým šifrováním TDE – Transparent Data Encryption. Tento způsob šifrování na úrovni RDBMS chrání nejen vlastní databázové soubory, ale také jejich zálohy, tudíž není možné obnovit zálohu na jiném serveru než na původním. Vlastní datové přenosy mezi jednotlivými moduly aplikace (např. mezi serverovou částí a revizorskou aplikací) jsou šifrovány prostřednictvím TLS/SSL, uložená data na revizorských aplikacích potom šifrou AES256.

#### VI.

Zpracovatel dále prohlašuje, že k serverům mají přístup výlučně osoby specifikované ve smlouvě mezi vlastníkem serverů a provozovatelem. Za provozovatele serverů může umožnit přístup pouze jednatel. Zpracovatel prohlašuje, že všichni zaměstnanci, kteří mají přístup k serverům, mají uzavřenou smlouvu v souladu s ust. § 15 zákona č. 101/2000Sb., o ochraně osobních údajů, v platném znění, o zachování mlčenlivosti o osobních údajích a o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo zabezpečení osobních údajů. Tato mlčenlivost trvá i po skončení pracovního poměru.

#### VII.

Zálohování a archivace dat na straně zpracovatele probíhá podle vnitřních směrnic zpracovatele a je prováděna v souladu s ISO 9001 a ISO 27001. Zpracovatel je držitelem certifikace systému managementu kvality dle ČSN EN ISO 9001:2009 a systému managementu bezpečnosti informací dle ČSN ISO/IEC 27001:2006.

#### VIII.

Zpracovatel prohlašuje, že servery jsou umístěny v hostingovém centru O2 Nagano, které je certifikováno jako TIER III. Datové centrum dále splňuje normu PCI-DSS.

#### IX.

Zpracovatel prohlašuje, že splnil podmínky uvedené § 13 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, v platném znění. Komplexní systém pro kontrolu přístupu a pohybu v rámci datového centru obsahuje:

- omezení vstupu do datového centra na jeho zaměstnance a návštěvníky autorizované jednotlivými klienty,
- elektronické identifikační vstupní karty se záznamem pohybu,
- přítomnost bezpečnostní agentury v režimu 24x7x365,



- záznam návštěv na recepci,
- turnikety u hlavního vchodu,
- systém průmyslové televize včetně nočního vidění s 30denním záznamem,
- alarm narušení vstupu a vnitřních prostor,
- automatické hlášení stavu systému na policejním oddělení 24x7x365.

#### X.

1. Zpracovatel se zavazuje, že nezpřístupní osobní údaje správce jakékoliv třetí osobě.
2. Zpracovatel prohlašuje, že nahradí správci veškeré škody, pokuty a sankce, které mu vzniknou nebo budou předepsány a uloženy v souvislosti s tím, že zpracovatel nesplnil řádně všechny povinnosti podle zákona č. 101/2000Sb., o ochraně osobních údajů, v platném znění a dle podmínek uvedených v této smlouvě.

#### XI.

1. Kontaktní osoby:
  - a) za správce - Mílan Hrudka, vedoucí střediska přepravní kontrola, tarif a odbavovací systémy tel. 725 619 400, hrudka@dpmul.cz
  - b) za zpracovatele - Ing. Jan Koloušek, tel. 777 612 469, j.kolousek@erka-as.cz


#### XII.

2. Tato smlouva se na základě dohody smluvních stran uzavírá na dobu určitou, a to od 15. 12. 2014 do 31. 03. 2016.
3. Každá ze smluvních stran je oprávněna tuto smlouvu bez udání důvodů písemně vypovědět, přičemž výpovědní lhůta činí 1 měsíc a počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi. Veškeré písemnosti dle této smlouvy se v pochybnostech považují za doručené třetím dnem po jejich odeslání doporučeným dopisem na adresu druhé smluvní strany uvedenou v záhlaví smlouvy, a to i v případě, že adresát na této adrese již nemá sídlo, ale tuto skutečnost společně s novou adresou sídla písemně nesdělil druhé smluvní straně nebo pokud jiným způsobem zmařil doručení.
4. Tuto smlouvu lze měnit, doplňovat či rušit pouze písemnými číslovanými dodatky.
5. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvními stranami.
6. Práva a povinnosti touto smlouvou neupravené se řídí obecně závaznými právními předpisy, zejména příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a zákona o ochraně osobních údajů.
7. Smlouva je vyhotovena ve 3 výtiscích, přičemž všechny mají platnost originálu. Správce obdrží dvě vyhotovení a zpracovatel obdrží 1 vyhotovení smlouvy.
8. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána podle jejich skutečné a svobodné vůle. Smlouvu přečetly, s jejím obsahem souhlasí, ujednání obsažená v této smlouvě považují za ujednání odpovídající dobrým mravům a zásadám poctivého obchodního styku, na důkaz čehož připojují vlastnoruční podpisy.

V Ústí nad Labem dne: 15. prosince 2014

Ing. Radek Chobot  
výkonný ředitel společnosti  
(za správce)

Ing. Pavel Zákravský  
předseda představenstva  
(za zpracovatele)

 **DOPRAVNÍ PODNIK MĚSTA  
ÚSTÍ NAD LABEM a. s.**  
Revoluční 26, 401 11 Ústí nad Labem  
IČ: 25013891 DIČ: CZ25013891

Strana 3 (celkem 3)

*[Handwritten signature]*





vaše značka:  
naše značka: /15/ /  
vyřizuje:  
telefon:  
datum: 30. března 2015

Vážený pan

## Odpověď na žádost o poskytnutí informací dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím

Vážený pane ,

dne 19. března 2015 nám byla doručena Vaše žádost o poskytnutí informace dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím.

Žádáte nás o poskytnutí smluv, které Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s. uzavřel na službu SMS jízdenek. Příloze Vám zasíláme smlouvy a dodatky, které byly do dnešního dne uzavřeny a podepsány se společnostmi TELTICKE-CZ s.r.o. a Erika a.s.. Veškeré dokumenty vlastníme pouze ve formátu pdf.

V souvislosti s poskytováním informací je žadatel povinen uhradit náklady spojené s poskytnutím požadované informace. Náklady na poskytnutí výše uvedených informací činí 830,- Kč. S ohledem na informační politiku naší společnosti však na úhradě uvedené částky netrváme.

S pozdravem

-----  
**Jana Dvořáková**  
sekretářka ředitele společnosti

Přílohy:

- Smlouva o obchodní spolupráci uzavřená se společností TELTICKE-CZ s.r.o.
- Dodatek č. 1 ke Smlouvě o obchodní spolupráci uzavřený se společností TELTICKE-CZ s.r.o.
- Dohoda o narovnání uzavřená se společností TELTICKE-CZ s.r.o.
- Smlouva o obchodní spolupráci uzavřená se společností Erika, a.s.
- Smlouva o obchodní spolupráci - Dodatek č. 1 - uzavřený se společností Erika, a.s.
- Smlouva o obchodní spolupráci - Dodatek č. 2 - uzavřený se společností Erika, a.s.
- Smlouva o zpracování osobních údajů uzavřená se společností Erika, a.s.